

**КЫРГЫЗСКАЯ РЕСПУБЛИКА  
МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА И КОММУНИКАЦИЙ**



**Проект Центрально-Азиатского Дорожно-транспортного  
Сообщения – Кыргызская Республика**

**Рамочный План по Переселению**

**4 сентября 2013**

# СОДЕРЖАНИЕ

---

Сокращения.....	III
Глоссарий .....	IV
Глава 01: Введение.....	1
1.1 Основные данные Проекта.....	1
1.2. Предлагаемые участки дороги и потенциальное воздействие переселения ..	1
1.3. Цели планирования переселения .....	2
1.4. Объем Приобретаемых Земель и Переселения в Рамках Проекта .....	3
Глава 02: Приобретение Земель и Рамки Переселения .....	5
2.1. Приобретение Земли и Требования к Процессу Переселения .....	5
2.2. Правовые и Политические Исходные Данные.....	6
2.3. Сравнение Требований Кыргызской Республики и Политики Всемирного Банка.....	10
Глава 03: Организационные Мероприятия .....	14
3.1. Организационная Система .....	14
3.2. Министерство Транспорта и Комуникаций.....	14
3.3. Межведомственная Комиссия по Приобретению Земель и Переселению ...	14
3.4. Консультант по Надзору и Независимый Оценщик .....	15
3.5 Гражданское Общество .....	15
Глава 04: Обзор, Подготовка Плана Переселения и Реализация.....	17
4.1. Обзор Воздействий Переселения .....	17
4.2. Процедура для Подготовка Плана Переселения .....	17
4.3. Обзор и Утверждение Планов .....	20
4.4. Уязвимые Группы Населения .....	21
4.5. Гендерные Воздействия и Меры по Смягчению .....	21
Глава 05: Основы Политики и Выплаты .....	23
5.1. Люди, Затронутые Проектом – Приемлемость .....	23
5.2. Компенсационные Выплаты.....	26
Глава 06: Определение Компенсационных Выплат.....	30
6.1. Исходные Данные.....	30
6.2. Оценка суммы компенсации .....	31
6.3. Предоставление Земли для Компенсации Земли .....	32
6.4. Бюджет и Финансирование Переселения .....	32
Глава 07: Консультации, Содействие и Обнародование Документов.....	33
7.1. Введение.....	33
7.2. Цели Общественной Информации и Консультаций .....	33
7.3. Консультации во Время Подготовки и Осуществления ПП.....	34

7.4. Общественно-Информационный Буклет.....	34
7.5. Обнародование Документов .....	35
Глава 08: Механизм Рассмотрения Жалоб .....	36
8.1. Цели .....	36
8.2. Группа по Рассмотрению Жалоб (ГРЖ) .....	36
8.3. Местное Уполномоченное Лицо .....	36
8.4. Работа ГРЖ в Рамках Механизма Рассмотрения Жалоб .....	37
8.5. Технические Эксперты .....	38
8.6. Процесс Разрешения Жалоб .....	38
8.7. Отчеты и Документация ГРЖ.....	39
Глава 09: Мониторинг и Оценка .....	40
9.1. Внутренний Мониторинг .....	40
9.2. Внешний Мониторинг .....	40
9.3. Подготовка Осуществления ПП.....	41
Глава 10: Процесс Внедрения.....	43

Приложение-1: Форма тестирования и контрольный список

Приложение-2: Образец сокращенного плана переселения

Приложение-3: Образец полного плана переселения

Приложение-4: Форма представления жалоб

# СОКРАЩЕНИЯ

---

ГАООСЛХ	-	Государственное Агентство Охраны Окружающей Среды и Лесного Хозяйства
ГРЖ	-	Группа по Рассмотрению Жалоб
ГРИП	-	Группа Реализации Инвестиционных Проектов
ДЗП	-	Домохозяйства, Затронутые Проектом
ДИС	-	Детальная Измерительная Съёмка
ДЭП	-	Дорожно-Эксплуатационное Предприятие
ЗЛ	-	Затронутые Люди
ЗХ	-	Затронутые Домохозяйства
ИА	-	Исполнительное Агенство
ЛЗП	-	Люди, Затронутые Проектом
МРЖ	-	Механизм Рассмотрения Жалоб
МТиК	-	Министерство Транспорта и Коммуникаций
МФ	-	Министерство Финансов
ННО	-	Независимый Наблюдательный Орган
НПО	-	Неправительственная Организация
НСК	-	Национальный Статистический Комитет
ОИБ	-	Общественно-Информационный Буклет
ОО	-	Общественные Организации
ОРП	-	Отдел Реализации Проектов
ОСП	-	Основная Стратегия Переселения
ПЛ	-	Переселенное Лицо
ПО	-	Полоса Отвода
ПП	-	План Переселения
ПРНД	-	Проект Реабилитации Национальных Дорог
ПУОС	-	План Управления Окружающей Средой
РП	-	Реестр Потерь
ТЗ	-	Техническое Задание
ТП	-	Техническая Помощь
УАД	-	Управления Автомобильных дорог

# Глоссарий

---

- Компенсация : Средства, выплачиваемые наличными или в виде товаров и услуг по стоимости замены за имущество, приобретаемое Проектом
- Дата прекращения : Дата регистрации или переписи населения (желательно на стадии определения проекта) служит приемлемой датой прекращения регистрации с целью предотвращения последующего наплыва поселенцев или других желающих воспользоваться выгодами. Датой прекращения будет считаться время, когда закончится перепись для ПП
- Детальная Измерительная Съёмка (ДИС) : Подробный реестр потерь, составленный после детального проектирования и обозначения проектных границ
- Переселение : Физическое переселение или экономическое перемещение, вследствие чего воздействие потери доходов заставляет людей переселиться с целью определения альтернативной стратегии восстановления доходов
- Поселенцы : Люди, поселившиеся на территорию проекта после даты прекращения регистрации, и таким образом не имеющие право на компенсацию или другие реабилитационные меры, предоставляемые проектом
- Предоставление права : Ряд мер, состоящий из компенсации, восстановления дохода, помощи в переселении, замещении доходов и переселения, которое зависит от заинтересованных лиц в зависимости от природы их потерь для восстановления их экономической и социальной базы
- Инвентаризация потерь : Означает предварительную оценку инвентаризации активов в виде предварительной записи испорченных или утраченных активов
- Изъятие земли : Означает процесс, при котором лицо принуждается местными органами власти к отчуждению всей или части земельного участка, которым он\она владеет или обладает, во владение или обладание этим органом для общественных целей взамен справедливой компенсации
- Не собственники : Означает лица, пользующиеся частной или государственной землёй без юридических прав на собственность или без разрешения официальных владельцев

- Лицо, затронутое проектом (ЛЗП) или домохозяйства, затронутые проектом(ХЗП) : Означает лицо или домашние хозяйства, пострадавшие от прямых экономических и социальных последствий, вызванных: а) принудительным отчуждением земель, приводящее к (i) переселению или потери жилья; (ii) потере активов или доступа к активам; или (iii) потере источников дохода или средств к существованию, не зависимо от того были ли пострадавшие лица переселёнными в другое место; б) вынужденным ограничением доступа к законно предназначенным паркам и защищённым зонам, в результате чего оказывается отрицательное воздействие на средства к существованию переселённых лиц
- Переезд : Означает физическое переселение ЛЗП с предпроектных мест жительства и/или бизнеса
- Стоимость переезда : Означает сумму, наличными, необходимую для замены активов. Сумма определяется как компенсация за: (а) сельскохозяйственные земли и водоёмы, на основе на рыночных цен, которые отражают цены от продажи земли до начала проекта или переселения и при отсутствии продаж на основе продуктивной ценности; (b) заселённые земли, цены на которые основаны на рыночных ценах, которые отражают цены от продажи земли до начала проекта или переселения и при отсутствии продаж на основе продуктивной ценности недавних продаж земли до начала проекта на основе аналогичного расположения; (c) дома и приусадебные участки на основании текущих рыночных цен на материалы и труд без амортизации, без вычета на сохраненные строительные материалы; (d) сельскохозяйственные культуры на основании текущей рыночной стоимости; (e) деревья и другие многолетние насаждения на основании текущей рыночной стоимости; и (f) прочие активы (т.е. доход, культурные и/или эстетические активы и др.) на основании восстановительной стоимости или стоимости смягчающих мер
- Реабилитация : Означает помощь серьезно пострадавшим лицам из-за потери производственных активов, доходов, занятости или средств к существованию, которые должны быть компенсированы для того, чтобы улучшить, или по крайней мере добиться полного восстановления уровня жизни предпроектного уровня. Поддержка средств к существованию может предоставляться наличными или в натуральном виде (строительные материалы) или в сочетании этих двух, для того чтобы улучшить, или по крайней мере добиться полного восстановления жизни до предпроектного уровня
- Переселение : Означает меры, принятые разработчиками проектов для смягчения любых негативных социальных последствий проекта для ЛЗП, включая компенсацию утраченных активов и доходов и предоставление других льгот, помощи по восстановлению доходов и переселению, при необходимости
- План переселения : План действий, охватывающий оценку воздействий и компенсационные выплаты лицам, попавшим под воздействия

проекта, стратегию переселения, цели, пособия, действия, обязанности, мониторинг и оценку

- Значительные воздействия : Означает ЛЗП: (i) физически перемещенных из жилья, и/или (ii) потерявших более 10% доходов. Пострадавшие лица, потерпевшие от значительных воздействий, считаются как «серьезно пострадавшие» '
- Сооружения : Означает все затронутые проектом сооружения, или приобретенные в рамках реализации проекта – жилые кварталы, колодцы, ручные насосы, сельскохозяйственные структуры, такие как рисовые поля, пастбища, магазины/склады, коммерческие предприятия, включая придорожные магазины и предприятия
- Уязвимые группы : Означает отдельную группу людей, которая несоразмерно страдает ввиду потери движимого и недвижимого имущества, других активов и производственной базы в результате переселения и включают в себя: (i) домашние хозяйства, возглавляемые разведенными или овдовевшими женщинами с иждивенцами и низким доходом;(ii) домашние хозяйства с инвалидами; (iii) домашние хозяйства с лицами, подпадающие под индикаторы бедности, как это определено Министерством труда и социального обеспечения или не имеющие земельных участков; и (iv) домохозяйства с пожилыми людьми без средств поддержки

# Глава 01: Введение

---

## 1.1. Основные Данные Проекта

1. В рамках Программы Центральноазиатского Регионального Экономического Сотрудничества (ЦАРЭС) государства Центральной Азии работают совместно с целью улучшения региональной транспортной связи, координируя инвестиции в транспортной инфраструктуре и выстраивая соответствующую политику и регулирующие реформы для достижения устойчивого воздействия данных инвестиций. То есть, улучшить конкурентоспособность региона, сократить бедность и расширить торговые отношения, как между странами Центральной Азии, как на региональном, так и на глобальном уровне. Программа ЦАРЭС направлена на инвестиционную и другую деятельность вдоль шести транспортных коридоров, соединяющих север, юг, восток и запад по всей Центральной Азии.
2. А именно, Правительства Таджикистана и Кыргызской Республики обратились к Всемирному Банку с предложением профинансировать дорожный коридор Ош-Ходжент, неотъемлемой частью которого является автодорога Ош-Баткен-Исфана.
3. Предлагаемая программа Центрально-Азиатского сообщения является частью региональной программы по совершенствованию приоритетных дорог в Центральной Азии, которая, как ожидается, будут иметь существенное позитивное воздействие на сокращение масштабов нищеты и экономического роста, не только из-за высокой плотности населения вдоль дорожного коридор, но и на высокий уровень нищеты и связанных с ним последствий на единство и миграцию
4. На следующих участках дороги, связывающие Кыргызскую Республику с соседними странами, как ожидается, будет финансироваться предлагаемая программа: (а) Исфана - пограничный пункт в Кайрагач/Маданият (34,77 километров), (b) Баткен - Торткуль (14,30 километров) и (c) Баткен – пограничный пункт в Кызыл Бель/Гуильстон (6,11 км).

## 1.2. Предлагаемые участки дороги и потенциальное воздействие переселения

5. Потенциальные последствия переселения для участков дорог в рамках проекта, как ожидается, будет следующим:
6. участок дороги между Баткен и Кызыл-Бель (6,11 километров). Ширина существующей дороги в целом позволяет разместить необходимое поперечное сечение. Следовательно, физическое переселение не предвидется.



7. Баткен – Торткул (14,30 километров): Ширина существующей дороги в целом позволяет разместить необходимое поперечное сечение. Следовательно, физическое переселение не предвидется.
8. Исфана – Сулюкта: Ширина существующей дороги частично не позволяет разместить необходимое поперечное сечение. Следовательно, данный вариант окажет воздействие на частные земли, но здания не будут затронуты.
9. Сулюкта – Кольцо по узкоколейной железной дороге В селе Сулюкта трасса проходит через застроенный зданиями участок. Данный вариант вероятнее всего окажет воздействие на частные земли, деревья и сооружения.
10. Кольцо – Кайрагач: Ширина существующей дороги в целом позволяет разместить необходимое поперечное сечение. Следовательно, физическое переселение не предвидется.

### **1.3. Цели Планирования Переселения**

11. Данная Основная Политика Переселения была подготовлена для предложенного проекта и описывает принципы переселения и процедуры, обеспечивающие, что, если переселение будет необходимо, Исполнительное Агентство (ИА) - Министерство Транспорта и Коммуникаций Кыргызской Республики (МТиК) - будет следовать процедурам вынужденного переселения в соответствии с действующими законами и нормативными актами Правительства, а также Политикой Всемирного Банка. РПП определяет цели, критерии приемлемости для людей, затронутых проектом (ЛЗП), права, правовую и институциональную базу, установленные ставки компенсации и единичные расценки, способы компенсации и реабилитации, процедуры участия в общественных консультациях, механизмы рассмотрения жалоб, которые будут использоваться при компенсировании, и восстановление средств к существованию и жизненного уровня ЛЗП. РПП также содержит стадии по подготовке и реализации планов переселения (ПП), который будет подготовлен в рамках проекта.
12. Основными целями РПП являются: (I) инструктирование в правильном определении компенсирования и восстановления средств к существованию ЛЗП; (II) служит обязательным документом для обеспечения выплат компенсации и помощи ЛЗП, и (III ) обеспечить направление в подготовке, обновлении, осуществлении и мониторинге подпроектов ПП. РПП включает в себя меры по обеспечению ЛЗП (I) информированности о правах, касательно переселения; (II) информированности о предлагаемых вариантах, технически и экономически возможных альтернативах переселения, и (III) быстрой и эффективной компенсации расходов для полного переезда по восстановленной

стоимости за потерю имущества, связанных непосредственно с реализацией проекта.

13. Данный РПП - документ, претготовленный МТиК Кыргызской Республики и рассмотрен и одобрен Всемирным Банком. И опубликован на веб-сайте ГРИП по адресу: [WWW.PIUMOTC.KG](http://WWW.PIUMOTC.KG) и на веб-сайте Всемирного Банка и доступен через Infoshop в соответствии с политикой Всемирного Банка. РПП переведен на кыргызский и русские языки и распространен среди местных органов власти и потенциальных ЛЗП в проектной области. РПП следует рассматривать в соответствии с ОР 4.12. «Вынужденное Переселение» Всемирного Банка и законами Кыргызской Республики.

14. РПП включает в себя три важных элемента: (I) компенсации для замены потерянного имущества, средства к существованию, и прибыль, (II) помощь для переселения, в том числе предоставление мест переселения с соответствующими удобствами и услугами, и (III) помощь в реабилитации для достижения по крайней мере такого же уровня благосостояния, как до предпроектного уровня. РПП основан на следующих принципах:

- Вынужденное переселение следует избегать или хотя бы сводить к минимуму;
- Компенсация должна обеспечить предпроектный жизненный уровень ЛЗП;
- ЛЗП должны быть полностью информированы и консультированы о вариантах компенсации;
- Социально-культурные объекты ЛЗП должны быть поддержаны /использованы по мере возможности;
- Компенсация будет осуществляться в равной степени среди женщин и мужчин;
- Отсутствие прав на земельную собственность не должно быть препятствием для компенсации;
- Особое внимание следует уделять домохозяйствам, возглавляемым женщинами и другими уязвимыми группами населения, которым должна быть предоставлена соответствующая помощь, чтобы помочь им улучшить их положение;
- Приобретение земли и переселение должны быть задуманы и выполнены как часть проекта, а все расходы на компенсацию должны быть включены в затраты и выгоды проекта, а также
- Компенсационная / реабилитационная помощь будет выплачена до начала реализации проекта.

#### **1.4. Объем Приобретаемых Земель и Переселения в Рамках Проекта**

15. Первоначальная оценка во время исследования определила потенциальное воздействие переселения в большинстве вариантах дорог и в некоторых вариантах основными воздействиями будут затронутыми - земли, сооружения,

заборы, деревья, зеленые насаждения и сельскохозяйственные угодья. В таких случаях окончательный выбор предлагаемых вариантов дорог будет зависеть от объема информации о фактических воздействиях переселения для данного проекта и требований компенсаций и консультаций относительно положений настоящего РПП.

# Глава 02: Приобретение Земель и Политика Переселения

---

## 2.1. Приобретение Земли и Требования к Процессу Переселения

16. В отношении переселения<sup>1</sup> на основе политики Всемирного Банка ОП 4.12. «Вынужденное Переселение» и практики утверждение реализации подпроектов потребует подготовку ряда документов следующим образом:

- Данный РПП разработан для проекта в целом и применим для участков реабилитированных дорог или подпроектов;
- Перечень переселения и список категоризации (Приложение 1) указан для каждого участка реабилитации дороги или подпроекта в зависимости от вероятности воздействия от приобретения земли, вида и размера воздействия;
- При возникновении надобности приобретения земли, ПП для каждого участка реабилитированных дорог или подпроекта будет основываться на детальном проектировании. ПП будет включать в себя подробные компенсации и управление бюджетом, графики реализации приобретения земли и задачи планирования переселения до начала строительных работ. Как описано в ОП 4.12. Всемирного Банка, сложности и работы ПП варьируются в зависимости от уровня воздействий подпроектов. Когда воздействия являются значительными, подпроект относится к категории «А», и тогда для таких подпроект должен быть подготовлен полный план переселения (Приложение 3), и
- Для подпроектов, которые создадут малые или незначительные приобретения земли и воздействия на переселение, предусмотрена категория "В", и для таких подпроект должен быть подготовлен сокращенный план переселения (Приложение 2).

---

<sup>1</sup> Следует отметить, что согласно политике ОП 4.12 «Вынужденное Переселение» Всемирного Банка, термин переселение охватывает больше, чем «физическое перемещение или переселение» пострадавших людей. Он определяет социальные и экономические последствия проекта, которые являются постоянными или временными и вызваны вынужденным изъятием земли в результате (I) перемещения или потери крова; (II) потери имущества или доступа к активам; (III) потери источников дохода или средств к существованию, или несмотря на то, что пострадавшие лица должны перемещены в другое место, или (IV) вынужденное ограничение доступа к законно предназначенным паркам и защищённым зонам, в результате чего оказывается отрицательное воздействие на средства к существованию переселённых лиц.

## 2.2. Правовые и Политические Исходные Данные

### 2.2.1. Земельная Собственность

17. После обретения независимости и выхода Кыргызской Республики из состава СССР, земельная реформа изменила статус землепользования в сельских районах. Советские хозяйства (совхозы) и коллективные хозяйства (колхозы) были расформированы, а земли и имущество переданы населению. Сельские советы (сельсоветы) были трансформированы в результате реформ по децентрализации управления в Айыл Окмоту. Три четверти земель колхозов были разделены среди домохозяйств с начальным 49-летним правом использования земли, которые были впоследствии продлены до 99 лет.
18. В 1998 году после всенародного референдума закон был изменен так, чтобы земля стала частным владением с пятилетним мораторием на продажу. Остальные 25% земли от совхозов и колхозов было передано Айыл Окмоту как Фонд перераспределения земель (ФПЗ), которые сдуются в аренду отдельным лицам или фермерским хозяйствам. Это обеспечивает источник пахотных земель, из которых осуществляется компенсация по приобретению земельных участков. Пастбищные угодья остаются в собственности государства и сдаются только в аренду для выпаса скота. До приватизации земли вынужденное изъятие земель у хозяйств происходило редко и когда земля была необходима для государственных нужд, резервы земель могли быть найдены из категории государственной собственности. Однако, т.к. доля частной собственности и отдельно очерченных земель увеличивается, вопросы приобретения земли и переселения станут более острыми и должны быть рассмотрены последовательным и прозрачным образом.

### 2.2.2. Приобретение Земель и Переселение в Кыргызской Республике

19. Основным правовым документом прав граждан Кыргызстана, является Конституция Кыргызской Республики (Введена в действие Законом Кыргызской Республики от 27 июня 2010 года). В соответствии с Конституцией Кыргызской Республики земля находится в государственной, муниципальной, частной и иных формах собственности. Основы земельного права предусматриваются Конституцией и Земельным кодексом (1999 года), которые также регулируют вопросы использования и приобретения земли. Соответствующие статьи Конституции включают:

- **Статья** **12**
  1. В Кыргызской Республике признается разнообразие форм собственности и гарантируется равная правовая защита частной, государственной, муниципальной и иных форм собственности.
  2. Собственность неприкосновенна. Никто не может быть произвольно

лишен своего имущества. Изъятие имущества помимо воли собственника допускается только по решению суда.

5. Земля, ее недра, воздушное пространство, воды, леса, исключительной собственностью Кыргызской Республики, используются в целях сохранения единой экологической системы как основы жизни и деятельности народа Кыргызстана и находятся под особой охраной государства. Земля также может находиться в частной, муниципальной и иных формах собственности, за исключением пастбищ, которые не могут находиться в частной собственности.

6. Пределы и порядок осуществления собственниками своих прав и гарантии их защиты определяются законом.

20. Ниже приведены некоторые статьи Земельного кодекса, наиболее подходящие вопросам землепользования и приобретения земли:

- **Статья 4** - Право государственной собственности на землю осуществляют Правительство Кыргызской Республики - на всей территории республики и местные государственные администрации в пределах компетенции, установленной настоящим Кодексом.
- **Статья 4** - В государственной собственности находятся земли, предоставленные государственным землепользователям, земли лесного, водного фондов, земли особо охраняемых природных территорий, земли запаса, земли пограничной зоны, земли Государственного фонда сельскохозяйственных угодий, пастбища при сельских населенных пунктах, пастбища в зоне интенсивного использования, а также отгонные пастбища и другие земли, не переданные в частную и муниципальную собственность.
- **Статья 7** - Пользование земельным участком может быть бессрочным (без указания срока) или срочным (временным). Срочным (временным) пользованием земельным участком, в том числе и на условиях договора аренды, признается пользование землей, ограниченное сроком до 50 лет. По истечении данного срока по согласованию сторон сроки пользования земельным участком могут быть продлены. Земли сельскохозяйственного назначения из Государственного фонда сельскохозяйственных угодий предоставляются в аренду, как правило, на срок не менее 5 лет.
- **Статья 35** - Собственник земельного участка или землепользователь вправе передавать принадлежащее ему право на земельный участок полностью или в части другому физическому или юридическому лицу без какого-либо разрешения государственных органов, если иное не предусмотрено настоящим Кодексом, иными законодательными актами Кыргызской Республики, условиями предоставления земельного участка. При передаче права на земельный участок собственником или землепользователем другому физическому или юридическому лицу размер платы за земельный участок определяется соглашением сторон.

- **Статья 56** - В случаях, предусмотренных настоящим Кодексом и иным законодательством, уполномоченный орган вправе по требованию заинтересованного лица установить принудительный сервитут. Принудительный сервитут может устанавливаться для обеспечения: 1) доступа к земельному участку, если другой доступ невозможен, крайне затруднен или требует несоразмерных расходов; 2) прокладки и эксплуатации линий электропередачи, связи, обеспечения водоснабжения, теплоснабжения, мелиорации и других нужд, которые не могут быть обеспечены без установления принудительного сервитута.
- **Статья 57** - Убытки, причиненные собственнику земельного участка или землепользователю установлением принудительного сервитута, подлежат возмещению лицом, в интересах которого устанавливается сервитут.
- **Статья 68** - Изъятие (выкуп) земельного участка для государственных и общественных нужд может производиться на основании договора между уполномоченным органом и собственником земельного участка или землепользователем. В случае несогласия собственника земельного участка или землепользователя с изъятием (выкупом) или его условиями уполномоченный орган вправе обратиться в двухмесячный срок в суд с иском о возмездном изъятии (выкупе) земельного участка с момента получения отказа.
- **Статья 68** - При определении выкупной цены земельного участка в него включаются рыночная стоимость права на земельный участок и находящихся на нем зданий и сооружений, а также убытки, причиненные собственнику или землепользователю в связи с прекращением права на земельный участок, включая убытки, связанные с досрочным прекращением обязательств перед третьими лицами.

### 2.2.3. Политика Всемирного Банка по Вынужденному Переселению

21. Операционная политика Всемирного Банка ОР 4.12 «Вынужденное переселение» (Декабрь 2001 года) пересмотренная в Апреле 2013 года - направлена на устранение рисков, связанных с вынужденным переселением, путем решения вопросов о сведении рисков к минимуму.
22. Общими целями политики Всемирного Банка по вынужденному переселению являются:
  - (a) По возможности следует избегать вынужденного переселения населения, либо осуществлять его в минимальных масштабах после изучения и анализа всех технически осуществимых альтернатив реализации проекта.
  - (b) В случаях когда переселение избежать невозможно, мероприятия по его проведению должны разрабатываться и осуществляться как программы устойчивого развития, с выделением достаточных инвестиционных

ресурсов, что позволит лицам, переселенным в связи с реализацией проекта, получить выгоды от их осуществления. С лицами, подлежащими переселению, должны быть проведены консультации по существенным вопросам, связанным с переселением; этим лицам необходимо предоставить возможность участвовать в планировании и реализации программ по переселению.

- (с) Переселенным лицам следует оказывать содействие в вопросах по улучшению их условий и повышению уровня жизни или, по меньшей мере, по их восстановлению в реальном выражении до уровня, существовавшего до переселения или до начала реализации проекта, в зависимости от того, какой из этих показателей выше.

23. Операционная Политика применяется в отношении прямых экономических и социальных последствий, которые возникают в результате реализации проектов и вызваны такими факторами, как: (а) изъятие земель и переселение; (I) потеря имущества, либо лишение возможности им пользоваться; или (II) потеря источников доходов или средств к существованию, независимо от того, вынуждены ли пострадавшие лица переехать в другое место или нет (б) вынужденное ограничение доступа к законно предназначенным паркам и защищенным зонам, в результате чего оказывается отрицательное воздействие на средства к существованию переселенных лиц.

24. Там, где воздействия на все перемещенное население незначительны (менее 200 человек)<sup>2</sup>, может быть подготовлен сокращенный план переселения. Для проектов, которые имеют значительные воздействия от переселения (более 200 человек), требуется полный план переселения. План переселения будет включать в себя меры по обеспечению информированности о предлагаемых вариантах и правах, касательно переселения; информирование о предлагаемых вариантах, и обеспечение технически и экономически подходящими альтернативами переселения, и обеспечение быстрой и эффективной компенсации расходов для полного переезда по восстановленной стоимости за потерю имущества, связанных непосредственно с реализацией проекта. Политика требует, чтобы в процессе планирования переселения были учтены:

- Переселяемые лица и общины, а также жители их принимающих населенных пунктов, должны получать своевременную и полную информацию, принимать участие в консультациях по различным видам переселения, а также иметь возможность участвовать в планировании, реализации и контроле мероприятий по переселению. В интересах переселяемых лиц, должны быть

---

<sup>2</sup> Воздействия рассматриваются как "незначительные", если пострадавшие люди физически не будут перемещены и потеряют менее 10% своих производственных активов.



созданы необходимые и доступные механизмы рассмотрения и удовлетворения их жалоб;

- На новых участках предназначенных для переселения или в населенных пунктах, куда производится переселение, должны быть созданы необходимые объекты инфраструктуры и коммунального обслуживания, обеспечивающие повышение, восстановление или поддержание доступности и качества обслуживания для переселяемых лиц и местного населения. Должны быть представлены альтернативные или аналогичные ресурсы, в целях компенсации утраченного доступа к объектам общего пользования (таким как, рыболовные угодия, пастбища, топливо и корма для животных);
- Модель организации жизни переселяемых лиц, соответствующая новым условиям, должна строиться на основе их пожеланий и предпочтений. По возможности необходимо обеспечивать сохранение социальных и культурных обычаев местного населения, а также учитывать пожелания переселенцев относительно сохранения на новом месте сложившихся общин и групп.

25. Для достижения целей политики Всемирный Банк требует, чтобы особое внимание было уделено потребностям уязвимых групп переселенного населения, особенно людям, находящимся за чертой бедности, не имеющих прав на землю, пожилым людям, женщинам и детям, этническим меньшинствам или другим переселенным лицам, которые не могут быть защищены в рамках законодательства компенсацией земли.

### 2.3. Сравнение Требований Кыргызской Республики и Политики Всемирного Банка

26. Различия между Законом Кыргызской Республики (Земельный Кодекс) и политикой Всемирного Банка приведены в Таблице 2.1 ниже.

**Таблица -2.1: Сравнение Требований Политики Кыргызской Республики и Всемирного Банка**

Положения Земельного Кодекса Кыргызской Республики	Политика Всемирного Банка по Вынужденному Переселению
Компенсация за приобретенную землю должна выплачиваться только землевладельцу, имеющему официальный документ на землю	Отсутствие официального права собственности на землю не будет препятствовать тому, чтобы ЛЗП предоставлялись права; те люди, у которых нет права собственности на землю и / или активам, занимаемые или используемые ими, имеют право на разные варианты содействия по переселению при условии что они обрабатывали/занимали землю в период предшествующий наступлению даты прекращения правомочности
Не требуется проводить	ЛЗП должны быть полностью проинформированы

Положения Земельного Кодекса Кыргызской Республики	Политика Всемирного Банка по Вынужденному Переселению
консультации с ЛЗП или сообществами в отношении конфискации земли или активов	и проконсультированы о получении компенсаций, пособий, а также о вариантах переселения, включая местоположения новых переселений. Это подразумевает консультацию, участие ЛЗП, проведение информационно-разъяснительных кампаний и возможности для участия в мониторинге. Планы по переселению должны быть разработаны и составлены через консультации с ЛЗП и другими заинтересованными сторонами. Должны быть созданы механизмы рассмотрения жалоб. Требуется проведение отдельной консультации по гендерным вопросам и раскрытие информации.
Компенсация за землю производится по стоимости замещения посредством предоставления взамен другого участка земли или выплаты наличными. Нормативная стоимость земли устанавливается на основе установленных коэффициентов. Нет данных о применении удержаний	Предоставление земли взамен изъятого участка предпочтительно, при этом, предложенный участок должен быть приемлемым для ЛЗП и должен соответствовать по площади и плодородности изъятому участку. При невозможности найти подходящие земельные участки, компенсация будет выплачиваться наличными, или предоставлением другого участка с доплатой, по текущей рыночной стоимости, без удержания каких-либо операционных издержек (административных издержек, налогов, оплату на регистрацию или закрепление права собственности), или снижение стоимости за амортизацию
Компенсация других активов (сооружений, урожая и деревьев, и дохода от предпринимательской деятельности), производится по стоимости возмещения. Положения об оказании помощи для уязвимым ЛЗП при серьезных воздействиях не предусмотрены. Не предусматриваются выплаты/затраты на транспортировку и переезд	Следует выплатить сумму наличными или предоставить утрачиваемый актив в натуральном виде, по действующей рыночной стоимости, без удержания каких-либо операционных издержек (административных издержек, налогов, оплату на регистрацию или закрепление права собственности), без снижения суммы компенсации за счет амортизации или сохраненных материалов. Также предусматриваются денежные пособия на транспортировку и переезд
На стадии планирования инфраструктуры, предложения по изъятию сельскохозяйственных или высокоурожайных земель, если другие земли доступны, не поощряется	Следует избегать любое приобретение земли и переселение, либо осуществлять его в минимальных масштабах, после изучения и анализа всех технически осуществимых альтернатив реализации проекта
Не предусмотрена компенсация доходов/средств к существованию для восстановительных мероприятий, пособия для пострадавших ЛЗП и уязвимых групп населения, или расходов	Требуется восстановление доходов/средств к существованию, тяжелых потерь и расходов, понесенных ЛЗП во время процессов приобретения земли или переселения. Включает в себя положение об обеспечении пособий для переезда или перемещения, суточных расходов,

Положения Земельного Кодекса Кыргызской Республики	Политика Всемирного Банка по Вынужденному Переселению
переселения	техническую и финансовую поддержку для растениеводства или интенсификацию производства для диверсификации, обучение альтернативной занятости, создание рабочих мест, связь с существующими проектами развития или с проектами по борьбе с нищетой в этом районе. Требуется специальные меры по улучшению положения бедных и уязвимых, включая стратегии для создания новых возможностей для получения дохода. Включает в себя восстановление доступа к общественным местам и инфраструктуре, культурным ценностям и общественным ресурсам

27. В принципе, Земельный Кодекс Кыргызской Республики и Политика Всемирного Банка преследуют компенсирования по стоимости замещения, однако, законодательством КР не предусматривается оказание содействия в реабилитации и на практике сторонами, реализующими проекты, предусматриваются лишь произвольные меры для соблюдения требований международных доноров. Для уточнения этих вопросов и урегулирования существующих пробелов между законодательством Кыргызстана и Политикой Всемирного Банка, для целей реализации данного Проекта были разработаны настоящие Основы Политик Переселения, гарантирующие возмещение утраченных активов по стоимости замещения, реабилитацию людей без закрепленного плана на землю и неформальных поселенцев, и предоставление субсидий или денежных пособий для ЛЗП, которые возможно будут переселены, понесут коммерческие убытки или будут подвержены серьезному воздействию.

28. Основные положения, составляющие основу для согласования отличий между Земельным Кодексом КР и Политикой Всемирного Банка, включает в себя:

- Любые ЛЗП, независимо от наличия или отсутствия закрепленного права на землю, будут иметь право на компенсацию (имущества, урожая и деревьев) и на меры по реабилитации в рамках проекта. Сюда входят безземельные люди, использующие землю и самовольные поселенцы;
- ЛЗП и сообщества, подвергшиеся воздействию проекта, будут проконсультированы относительно вариантов и любых воздействий по приобретению земли и переселению;
- Если не возможно возместить изымаемый участок земли другим участком, компенсация будет производиться наличными по полной стоимости замещения по текущей рыночной стоимости;
- Компенсация за любые другие затронутые активы (сооружения, урожай и деревья, а также коммерческие доходы / потеря дохода) будет производиться

наличными или в натуральном выражении по полной стоимости замещения по текущей рыночной стоимости. Уязвимые и бедные ЛЗП имеют право на соответствующие дополнительные меры и будут учтены также гендерные вопросы;

- Техническое обслуживание позволит избежать или свести к минимуму, насколько это возможно, необходимость приобретения земли и переселение; а также,
- РПП содержит мероприятия для серьезно пострадавших ЛЗП и требует подготовку для проекта любого ПП, включая расходы на восстановление и/или замещение средств к существованию.

# Глава 03: Организационные Мероприятия

---

## 3.1. Организационная Система

29. Соответствующие министерства и ведомства будут вовлечены в состав Межведомственной комиссии по приобретению земли и переселению. ГРИП под непосредственным контролем МТиК выступает в качестве агентства, ответственного за мероприятия по приобретению земли и переселению. Местные органы власти и Консультант по надзору за строительством будут оказывать содействие ГРИП при переселении и выплате компенсации. Их роли описаны в тексте ниже. Рисунок 3.1 описывает организационную структуру и Таблица-3.1. описывает функции различных учреждений/сторон, участвующих в подготовке, реализации и контроле приобретения земель и переселения, необходимого для каждого проекта/подпроекта.

## 3.2. Министерство Транспорта и Комуникаций

30. Как исполнительное агентство МТиК несет общую ответственность за подготовку и реализацию приобретения земель и переселения на проектных участках, выбранных для реабилитации в рамках проекта. ГРИП несет непосредственную ответственность за текущий надзор и мониторинг проекта и будет нести ответственность за выполнение мероприятий по выплате компенсаций ЛЗП, а также за оценку воздействия и мер по ослаблению для обеспечения качества жизни и жизненного уровня затронутых лиц. Вопросы, связанные с переселением, оценкой состояния окружающей среды и оценкой социального воздействия и мерами по ослаблению воздействий возложены на персонал ГРИП, состоящей из четырех специалистов по защитным мерам, которые несут непосредственную ответственность за планирование мероприятий по выплате компенсаций, переселение и их выполнение, рассмотрению жалоб и разрешению проблем, возникающих вследствие выполнения и контроля реализации ПП и проекта, раскрытию информации и проведение общественных консультаций.

## 3.3. Межведомственная Комиссия по Приобретению Земель и Переселению

31. Соответствующие министерства/ ведомства и местные органы власти войдут в состав Межведомственной комиссии для определения перечня имущества домохозяйств, попадающих в полосу дорожного отвода.

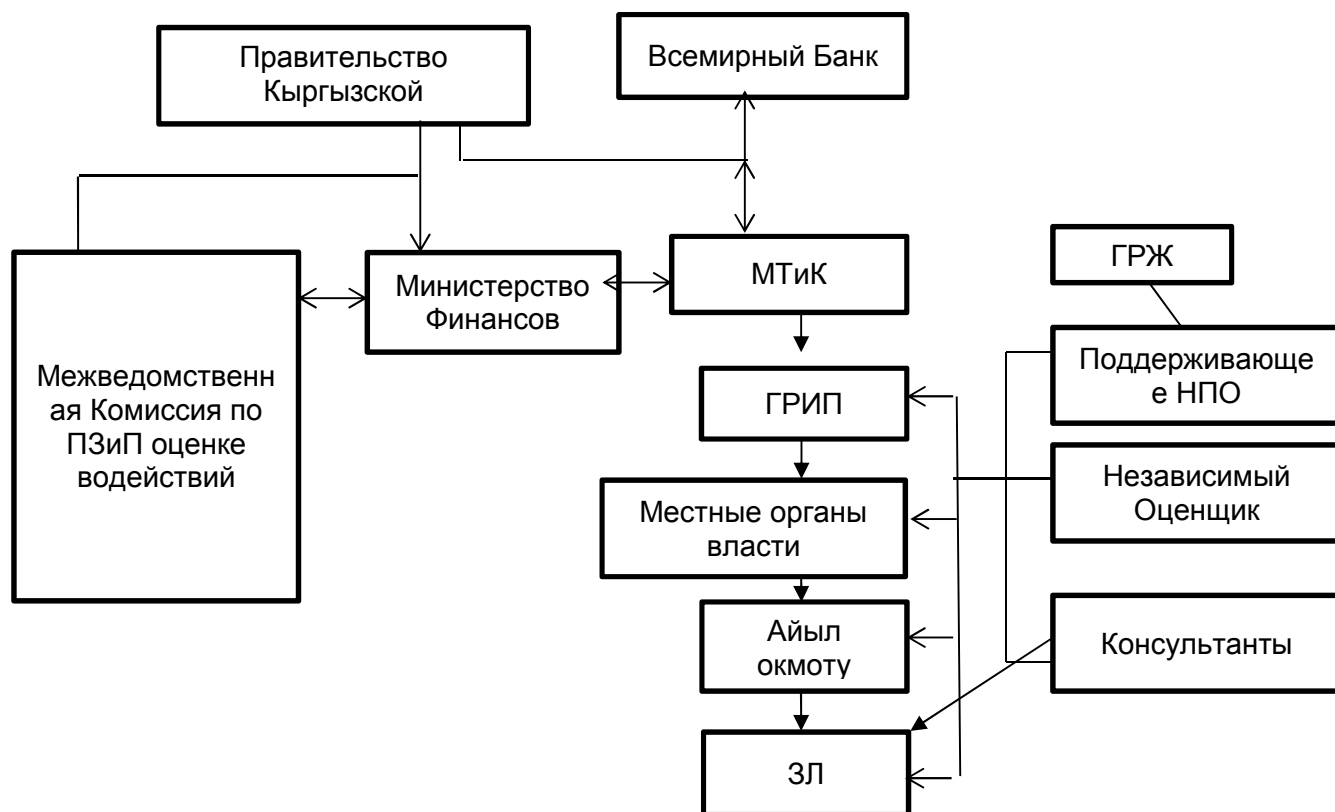
### 3.4. Консультант по Надзору за строительством и Независимый Оценщик

32. Команда Консультанта по надзору за строительством состоит из международного специалиста по переселению, одного местного инспектора и одного местного специалиста по переселению. Команда будет выполнять Детальную Измерительную Съёмку (ДИС), перепись ЛЗП и социально-экономическое обследование. Пострадавшие домохозяйства и частные владения будут оцениваться/ расцениваться сертифицированным независимым оценщиком. Отчет, подготовленный Независимым оценщиком по перечню имущества, будет направлен в Департамент Госэкспертизы при Госстрое КР для экспертного заключения и дальнейшей работы.

### 3.5 Гражданское Общество

33. Одному из местных НПО будет поручен внешний контроль за реализацией ПП и контроль в тесной координации и с необходимой поддержкой со стороны Группы по Рассмотрению Жалоб.

Рисунок-3.1: Организационная Структура



34. Таблица -3.1: Описывает ведомства и их ответственность

**Таблица - 3.1: Ведомства и их ответственность**

№	Агентства	Ответственности
1	Всемирный Банк	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Руководство по подготовке ПП</li> <li>• Утверждение ПП</li> <li>• Раскрытие информации о ПП на публикациях и веб-сайте Всемирного Банка</li> <li>• Выдача письма об отсутствии возражений для возобновления несущественных строительных работ</li> </ul>
2	Правительство Кыргызской Республики	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Утверждение ПП и его бюджета</li> <li>• Решение о выделении государственного бюджета для реализации ПП</li> </ul>
3	МТиК	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ответственность в целом за реализацию ПП</li> </ul>
4	ГРИП	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Консультации с ЗЛ</li> <li>• Подготовка ПП</li> <li>• Раскрытие Информации о ПП</li> <li>• Соглашения о Компенсации с ЗЛ</li> <li>• Реализация ПП</li> <li>• Подготовка отчета о процессе реализации ПП и отчета о завершении</li> </ul>
5	Группа по Рассмотрению жалоб	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Решение жалоб в ходе реализации ПП</li> </ul>
6	Межведомственная комиссия	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Определение количества ДЗП, проверка правоустанавливающих документов и перечня имущества, подпадающих в полосу дорожного отвода</li> <li>• Консультации ЗЛ</li> <li>• Заключение по оценке перечня имущества домохозяйств</li> </ul>
7	Министерство финансов	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Распределение бюджета</li> </ul>
8	Независимый оценщик	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Оценка перечня имущества домохозяйств, попавших под влияние проекта</li> </ul>
9	Консультанты	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выполнение исследования воздействий и социально-экономических исследований</li> <li>• Выступать в качестве Консультанта</li> </ul>
10	НПО	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Участие в консультациях</li> <li>• Внешний мониторинг</li> <li>• Помощь ГРЖ и ЗЛ в рассмотрении жалоб</li> </ul>

# Глава 04: Обзор, Подготовка Плана Переселения и Реализация

---

## 4.1 Обзор Воздействия Переселения

35. Обзор подпроектов используется для определения типа, характера и масштабов потенциального воздействия переселения, которые могут произойти в рамках проекта, а также для обеспечения адекватных мер по нейтрализации этих воздействий, которые гарантируют, что потенциальные ЛЗП:

- Информированы о своих вариантах и правах, относящихся к переселению;
- Вовлечены в процесс консультаций и имеют возможность принять участие в выборе технически и экономически приемлемых альтернатив;
- Обеспечены быстрой и эффективной полной компенсацией по восстановительной стоимости за убытки земли, активов или доступа к активам и средств к существованию в результате подпроектных работ.

36. Перечень мер по обзору приведен в Приложении 1. Форма обзора будет подготовлена для каждого участка дороги /подпроекта, выдвинутого на финансирование в рамках Проекта. Перечень мер по обзору будет определен Исполнительным Агенством при содействии Группы реализации проекта. Каждая форма обзора будет рассмотрена и одобрена Всемирным Банком. Всемирный Банк будет советовать: (I) нужно ли проводить дополнительную оценку, чтобы избежать или уменьшить количество физических или экономических перемещений или, (II) основано ли заключение обзора подпроекта на достаточных доказательствах для предложенных рекомендаций. Всемирный Банк подтвердит выбор из предложенных вариантов. Для любого подпроекта, в рамках которого имеются воздействия, должен быть подготовлен предварительный ПП, который соответствует данному РПП. Там, где воздействия на все население ЛЗП определяются как незначительные (т.е. ЛЗП физически не перемещены и менее 10% их производственных активов потеряны) или пострадало менее 200 ЛЗП, будет подготовлен сокращенный план переселения. Там, где последствия признаны значительными, будет подготовлен полный план переселения.



## 4.2. Процедура для Подготовки Плана Переселения

37. Для каждого участка дороги или подпроекта, требующего ПП, будут проводиться опросы для оценки социального воздействия на основе инвентаризации потерь (ИП) или детальной измерительной съемки (ДИС)<sup>3</sup> и переписи. Информация ИП или ДИС, указанная в Таблице 4.1, будет проведена для всех ЛЗП/ДЗП, потерявших земли или активы, или потерявших доступ к земле или активам в рамках проекта, то есть охват ИП или ДИС будет 100% по ЛЗП/ДЗП.

Таблица 4.1 – Информация, собранная из ИП /ДИС

Информация собранная из ИП /ДИС	Данные о пострадавших землях и имуществах
<ul style="list-style-type: none"><li>• Общее количество ЛЗП/ДЗП;</li><li>• Демографическая информация о членах ДЗП; в том числе, о главе семьи, пол, количество, возраст, язык группы / этническая принадлежность, образование, грамотность, религия, любая уязвимость;</li><li>• Средства к существованию и экономическая деятельность всех членов ЛЗП;</li><li>• Источники доходов и регулярность дохода;</li><li>• Землевладение и землепользование;</li><li>• Социально-экономические показатели производства и использования природных ресурсов;</li><li>• Инвентаризация всего пострадавшего имущества и активов;</li><li>• Инвентаризация ресурсов имущества общего пользования (если таковые имеются) и</li><li>• Социальные сети и социальные организации</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Схема области и сел, пострадавших от приобретения земли;</li><li>• Общая площадь приобретенного участка (по типу);</li><li>• Тип земли, пользование и механизмы владения;</li><li>• Потерянные активы (по типу и количеству)</li><li>• Существующие объекты социального назначения, инфраструктура, а также</li><li>• Культурные ценности, традиционные обычаи и специальные места</li></ul>

38. Матрица социальной защиты данного РПП (приведены в таблице 5.1) будет использоваться, ИП или ДИС будут перечислены для каждого ЛЗП/ДЗП путем определения их расположения (поселения городского типа, села, микрорайоны и районные центры), площади и типы пострадавшей земли (и общему землевладению ЛЗП), типу, размеру и использованию любых других пострадавших средств (физических и нефизических), пострадавшей муниципальной собственности, а также компенсация за каждый вид потерь.

<sup>3</sup> ИП или ДИС зависит от уровня доступного проекта. ИП обычно осуществляется на основе предварительного проекта в то время как ДИС обычно проводится на основе детального проектирования и демаркации степени воздействия на землю. Любые планы, подготовленные на основе ИП будут обновляться согласно детальному проектированию до завершения ДИС.

39. ПП будет также включать меры по обеспечению определенных социально-экономических условий, потребностей и приоритетов женщин, и гарантировать, что женщины получают выгоду от приобретения земли и переселения.
40. ПП будет включать бюджет на реализацию с указанием того, когда средства поступят для реализации и графика, связанного с проектно-строительными работами. Строительные общественные работы не начнутся пока компенсация не будет выплачена ЛЗП. Компенсация будет определяться на основе оценочного отчета, подготовленного независимым оценщиком, рыночных цен, а также обсуждений с местными органами власти, с дополнительными грантами по мере необходимости.
41. Для каждого подпроекта, требующего ПП, должны быть выполнены следующие шаги:
42. **Шаг 1:** Контрольный перечень мер обзора (Приложение 1) будет завершен, если потребуется план (короткий или полный, будут сделаны шаги от 2 до 5).
43. **Шаг 2:** ИП или ДИС будет осуществляться для каждого подпроекта, требующего приобретения земли или переселения. Формы ИП / ДИС будут подготовлены консультантом реализации проекта для использования в любом подпроекте, требующих ПП. Форма ИП / ДИС будет использоваться для сбора социально-экономических данных от ЗЛ и измерения типа и уровня потерь. ИП / ДИС будет осуществляться с участием ЗПЛ (желательно главами ЗПХ или их супругами) и / или с участием местных органов власти.
44. **Шаг 3:** Анализ данных ИП / ДИС - информация о рыночных ценах на землю, посевы, деревья и другие активы должны быть собраны в ходе обсуждений с ЛЗП, а также от соответствующих районных и сельских органов власти, а также из местных рынков для получения сметы расходов для ПП. Бюджет на подпроекты ПП будет подготовлен на основе удельной ставки компенсации, которые являются достаточными для отражения восстановительной стоимости переселения по текущей рыночной стоимости всех затронутых активов.
45. **Шаг 4:** Подготовка предварительного СОКРАЩЕННОГО плана, если последствия не являются значимыми и менее 200 ЛЗП пострадали от реализации проекта, или ПОЛНОГО плана, если последствия признаны значительными и более 200 ЛЗП пострадали. Содержание сокращенного и полного плана описаны в Приложении 2.
46. **Шаг 5:** Во время подготовки ПП будут проводиться консультации с ЛЗП и другими заинтересованными сторонами. Замечания и предложения к подпроекту и компенсациям и вариантам перемещения будут включены в

предварительный ПП, которые будут доступны. Этот процесс будет полностью документирован в ПП. Предварительный ПП может быть представлен на общественных консультациях в каждом месте подпроекта и / или предоставлен в форме, языке, понятном для всех ЛЗП, в районных и сельских местных администрациях. ПП также будет доступен через Infoshop и размещен на веб-сайте Всемирного Банка.

47. ДИС является процессом с широким участием ЛЗП со следующими процедурами, установленными для проекта:

- ГРИП заранее сообщает ЛЗП о графике ДИС и обеспечивает их четкой информацией о проекте, правах и обязанностях ЛЗП, процедурах для ДИС и выплатах компенсаций;
- В случаях, когда ЛЗП недоступны для проведения ДИС, персонал ГРИП посетит ЛЗП для сбора данных. ГРИП приложит отчеты к форме ДИС;
- После завершения ЛЗП в сотрудничестве с ГРИП подпишут ДИС форму, которая содержит информацию о сумме компенсации;
- Если ЛЗП не согласны с результатами или суммой компенсации и этот вопрос не может быть решен в ходе опроса ДИС, он / она могут обратиться со своей жалобой в Группу по рассмотрению жалоб (ГРЖ), которая будет создана в рамках проекта. Установление механизма функционирования Группы по рассмотрению жалоб (ГРМ) рассматривается в Главе-8.
- ДИС и ставка компенсаций подпроекта или резюме / список всех ЛЗП будет подготовлен ГРИП / консультантами и будет представлен МТиК.

#### **4.3. Обзор и Утверждение Планов**

48. В соответствии с требованиями деятельность по подготовке ПП будет инициировано как часть подготовки/проектирования для каждого участка дороги. ГРИП при содействии Консультанта по надзору за строительством будет отвечать за подготовку контрольного списка переселения и ПП, если потребуется. После завершения детального проектирования каждый ПП будет рассмотрен и при необходимости обновлен до его осуществления.

49. ПП потребует обновления во время строительных работ подпроектов при конструктивных изменениях в ходе строительства, что приведет к изменениям воздействий переселения. Измененный ПП также должен быть представлен на утверждение Всемирному Банку.

50. В штате Консультанта по надзору за строительством будет международный специалист по переселению с опытом работы, достаточным для оказания помощи ГРИП / МТиК по приобретению земель и планированию переселения и реализации потребностей для каждого участка дороги / подпроектов.

51. Всемирный Банк возложит ответственность за рассмотрение и утверждение «Категории Б» Постоянному представительству в Бишкеке, в то время как «Категория А» будет рассмотрена и одобрена в штаб-квартире Всемирного Банка в Вашингтоне.

#### **4.4 Уязвимые Группы Населения**

52. Пока воздействия приобретения земли и переселения в рамках подпроекта будут менее значительны, они будут менее воздействованы на социально уязвимых ЛЗП.

53. Также особое внимание будет уделяться выявлению и удовлетворению потребностей неблагополучных групп, таких как, не имеющих прав на землю, бедных домохозяйств, возглавляемых женщинами, пожилых людей и инвалидов путем принятия мер, включенных в план переселения, чтобы попытаться улучшить их жизненный уровень.

#### **4.5. Гендерные Воздействия и Меры по Смягчению**

54. Женщины занимают важную экономическую роль в проектных областях и участвуют в очень широком спектре деятельности, приносящей доход в сельскохозяйственном секторе и торговле. В рамках проекта будет уделяться особое внимание тому, чтобы женщины получили компенсации по их деятельности и обеспечить, чтобы женщины, которые являются главами домохозяйств, были точно внесены в список бенефициаров, компенсации и реабилитации в рамках предоставленного кредита. В целях обеспечения вышеперечисленных действий будут рассмотрены следующие действия:

- Включение женщин в качестве индикаторов воздействия;
- Проведение ДИС/ переписи по половому признаку, чтобы точно определить, сколько женщин, скорее всего, будут затронуты подпроектом и установить их пред-проектные условия;
- Включение женщин в качестве основных участников процесса консультаций;
- Определение эффекта воздействий от приобретения земли и переселения на женщин во время мониторинга и оценки ПП;
- Предоставление женщинам и бедным домохозяйкам профессиональную подготовку для новых возможностей по занятости;
- Совместная регистрация прав на землепользование мужьям и женам в случаях, когда домашним хозяйствам выделяются альтернативные сельскохозяйственные и / или земли для жилья;
- Использование стратегий участия/консультаций для поощрения участия женщин и бедных семей в планировании переселения и реализации;
- Особое внимание будет уделено жалобам /недовольствам овдовевшим или женщинам, возглавляющих бедные домохозяйства;

- Предоставить овдовевшим и женщинам, возглавляющим бедные домохозяйства, возможность занятости в проектной деятельности и участия в программах по восстановлению доходов;
- Включить женщин в состав комиссии для подготовки и реализации ПП.

# Глава 05: Основы Политики и Выплаты

---

## 5.1. Люди, Затронутые Проектом – Приемлемость

55. РПП предусматривает права и положения для компенсации всех видов потерь (земель, посевов/деревьев, сооружений, бизнес/занятости, рабочие дни/заработная плата). Все ЛЗП и домохозяйства, затронутые проектом (ДЗП), в том числе не зарегистрированные или не-правособственники земли, получают компенсацию за утраченные активы (сельскохозяйственные земли, сооружения, деревья и/или коммерческие потери), и получают (I) компенсацию (по мере необходимости, в соответствии с восстановительной стоимостью), и/или (II) замену земли, сооружения и другую помощь в переселении, такие как, выдача пособия, помощь в восстановлении структур, компенсацию за потерю рабочих дней.

56. Критерий приемлемости ЛЗП основывается на одной из трех групп: (а) те, кто имеет права или юридические документы на землю, (б) те, кто не имеет законных прав на землю к началу ИП / ДИС или переписи, но потребовали земельные участки или активы - с условием того, что такие требования признаются в соответствии с законодательством страны или будут признаны в процессе, определенным в ПП<sup>4</sup>, и (в) те, кто не имеют признанных законных прав или требований к земле, которую они занимают (т.е. не-правособственники или неофициальные поселенцы).

57. ЛЗП, имеющие право на компенсацию в рамках Проекта, включает:

- Лица, чьи дома или сооружения частично, или целиком временно или постоянно пострадали в рамках проекта;
- Лица, чьи жилые или коммерческие помещения и/или сельскохозяйственные земли (или другие пахотные земли) являются частично, или полностью, пострадавшими (постоянно или временно) в рамках проекта;
- Лица, чей бизнес пострадал частично, или в целом (постоянно или временно) в рамках проекта;
- Лица, чья работа или наемный труд пострадали (временно или постоянно) в рамках проекта;

---

<sup>4</sup> Люди, которые еще не завершили регистрацию и которые считаются "законными" пользователями (это будет определено как форма землевладения на ИП), будут иметь право на компенсацию, в качестве юридических / собственников земли. Подготовленный ПП установит, что дальнейшее упрощение процесса регистрации будет осуществляться в рамках средств к существованию / восстановления благополучия в процессе переселения в рамках проекта.

- Лица, чьи выращиваемые культуры (однолетние и многолетние) и/или деревья пострадали частично или целиком в рамках проекта;
- Лица, чей доступ к общественным ресурсам или имуществу в рамках Проекта прерван частично или целиком.

58. Владельцы (собственники или законные) получают компенсацию за приобретенные земли вне зависимости от того, где земля будет приобретена (приобретенную в рамках проекта по восстановительной стоимости), компенсация будет выплачена наличными по восстановительной стоимости или путем обмена земля за землю (одинакового размера и / или продуктивной ценности, удовлетворяющей потребности ЛЗП). ЛЗП - незаконные собственники не имеют права на компенсацию земли, но будут получать компенсацию за активы, связанные с землей и другую помощь по мере необходимости (особенно бедные и уязвимые ЛЗП).

59. Домашние хозяйства, возглавляемые одинокими женщинами, имеющие иждивенцев и других уязвимых домочадцев, имеют право на дополнительную помощь для полного смягчения воздействий проекта. В Таблице 5.1 ниже представлена Проектная схема социальной защиты, основанная на потенциальных потерях.

60. По выплатам компенсаций будет установлен крайний срок для каждого подпроекта в день окончания переписи ЛЗП и оценки воздействия. ЛЗП, оставшиеся в пострадавших районах после окончания крайнего срока, не будут иметь право на получение компенсации. Однако, они будут заблаговременно уведомлены об этом, должны будут освободить помещение и демонтировать пострадавшие сооружения до начала реализации проекта. Демонтированные сооружения не будут конфискованы и ЛЗП не будут платить штраф или санкции. Вынужденное выселение будет предприниматься только после того, как все другие усилия будут исчерпаны.

## 5.2. Компенсационные Выплаты

61. Положения о выплате компенсаций ЛЗП за потерянные земельные участки, дома, имущества, доходы и реабилитационные пособия будут включать в себя положения о выплатах за постоянные и временные потери земли, потери домов и зданий, потери сельскохозяйственных культур и деревьев, пособие на переселение, а также коммерческие потери на основе налоговых деклараций и/или общей суммы.

62. Эти выплаты более детально описаны ниже:

- **Воздействия на сельскохозяйственные земли** будут компенсированы по восстановительной стоимости: (I) наличными, по текущим рыночным ценам или

случае воздействия на ЛЗП, превышающей 10% их доходов или сельскохозяйственных земель, ЛЗП (владельцы, арендаторы и арендодатели) получают дополнительные выплаты за серьезные воздействия, равные годовому валовому доходу за потерю земли (охватывающие зимний и летний урожай). Компенсационные выплаты не будут охватывать налоги/сборы, эти выплаты будут выплачиваться исполняющим учреждением или освобождены органами местного самоуправления;

- **Земля для жилья/ коммерческая земля** будет компенсирована по восстановительной стоимости либо, (I) в виде обмена земли на землю, (II) либо наличными по текущим рыночным ценам, освобожденными от отчислений для трансакционных издержек;
- **Дома, здания, сооружения** будут компенсироваться в денежной форме по восстановительной стоимости, без вычета амортизации, использованных (II) путем замены земли равной по стоимости/производительности земли<sup>5</sup>. В материалов или затраты по сделке. Компенсации за дома / здания будут включать в себя стоимость за потерянную воду и электричество;
- **Деревья:** Денежная компенсация должна отражать замещение дохода;
- **Урожай:** Денежная компенсация по текущим рыночным ценам за количество собранного урожая в чистом виде, которое фактически могло быть потеряно зимой или летом, или в оба сезона. Компенсация за урожай будет выплачиваться как землевладельцам, так и арендаторам, исходя из их конкретных соглашений;
- **Бизнес:** компенсация за постоянную потерю бизнеса будет наличными за 1 год прибыли на основании налоговой декларации, или, если таковая отсутствует, на основании официальной минимальной заработной платы; компенсации за временный простой бизнеса будут выплачены наличными, охватывая доходы за прерванный период, на основании налоговой декларации или, если таковая отсутствует, на основании официальной минимальной заработной платы;
- **Бизнес (работники и служащие):** возмещение утраченного заработка за период бизнес-прерывания максимально до трех (3) месяцев;
- **Арендодатели и арендаторы сельскохозяйственных земель:** Пострадавшие арендодатели получают либо возобновление аренды в других участках или наличными в соответствии с ежегодной доходностью земли,

---

<sup>5</sup> Рыночные цены будут оцениваться на основе оценки преобладающей стоимости земли в районах подпроектов. Данная оценка будет проводиться в сотрудничестве с местными органами органами, соответствующими органами.



утраченных за оставшиеся годы договора аренды максимально на срок до 3 лет. Арендодатели получают свою долю урожая по рыночным ставкам (если воздействие временное) плюс 1 дополнительную компенсацию урожая (если потеря земли временная). Работники сельского хозяйства с расторгнутыми договорами получают возмещение наличными деньгами в соответствии с их заработной платой в денежном и натуральном выражении за оставшуюся часть сельскохозяйственного года (включая зимний и летний урожай);

- **Арендаторы земли для жилья/съемщики и арендаторы домов:** те, кто взял в аренду землю и / или дом для проживания, будут обеспечены денежным пособием в размере до 3 (трех) месяцев аренды по преобладающей рыночной цене и им будет оказана помощь в поиске альтернативного жилья;
- **Субсидии на переселение:** ЛЗП, вынужденные переселиться, получат субсидию на переселение, достаточную для покрытия транспортных расходов и расходов на проживание в течение одного месяца;
- **Помощь социально незащищенным слоям населения:** Дополнительно к выплате компенсации за потерянные земли и активы будут выплачиваться социальное пособие для покрытия прожиточного минимума. Будет обеспечено их участие в программах восстановления доходов.

### 63. Проектная схема социальной защиты

**Таблица-5.1: Проектная Схема Социальной Защиты**

Активы	Воздействие	Пострадавшие Люди	Компенсационные Выплаты
Постоянное воздействие на Пахотные Земли	Все земельные потери вне зависимости от серьезности воздействия	Фермер/Собственник	Земля для выплаты компенсации за землю с участками равной ценности и производительности для земельных потерь, или денежная компенсация за пострадавшие земли по восстановительной стоимости, исходя из рыночной стоимости без налогов, регистрации и расходов на перемещение

Активы	Воздействие	Пострадавшие Люди	Компенсационные Выплаты
		Арендодатель (зарегистрированный или нет)	Возобновление аренды в других участках равной ценности\продуктивност и или наличными в соответствии с ежегодной доходностью земли, утраченных за оставшиеся годы договора аренды максимально на срок до 3 лет
		Сельскохозяйственные работники, теряющие свои договора	Денежное возмещение в соответствии их заработной платой (в т.ч. части в натуральном выражении) на оставшуюся часть года
		Незаконные собственники/ Самовольные поселенцы	1 реабилитационное пособие равно рыночной стоимости 1 валового сбора (в дополнение к компенсации урожая) за землю, потери возможностей использования
	Дополнительное положение для серьезных воздействий (более 10% потерь земли)	Фермер/Собственник Правособственник Арендодатель	1 пособие за сильное воздействие, равно рыночной стоимости валового сбора поврежденной земли на 1 год (включая зимний и летний урожай в дополнении к стандартной компенсации урожая)
		Незаконные собственники/ Самовольные поселенцы	1 пособие за сильное воздействие, равно рыночной стоимости валового сбора поврежденной земли на 1 год (включая зимний и летний урожай в дополнении к стандартной компенсации урожая)
Земля для жилья/ коммерческая земля	Потеря земли	Собственник	Земля для выплаты компенсации за землю с участками равной ценности и

Активы	Воздействие	Пострадавшие Люди	Компенсационные Выплаты
			производительности для земельных потерь, или денежная компенсация за пострадавшие земли по восстановительной стоимости, исходя из рыночной стоимости без налогов, регистрации и расходов на перемещение
		Арендатор/Съемщик	Пособие за 1-3 мес
		Самовольные поселенцы	Размещение в области пребывания или переселение самостоятельно
Дома и сооружения		Все соответствующие ЛЗП (включая самовольных поселенцев)	Денежная компенсация расходов на перемещение для пострадавших сооружений и другого недвижимого имущества без возмещения использованных материалов, амортизации и затраты по сделке. В случае частичного воздействия, рассматривается полная денежная помощь для восстановления остатков сооружений
Урожай	Пострадавшие культуры	Все соответствующие ЛЗП (включая самовольных поселенцев)	Денежная компенсация за урожай по полной рыночной стоимости для одного выхода урожая (как в зимнее, так и в летнее время), и она будет выплачиваться как землевладельцу, так и арендатору в зависимости от их конкретных соглашений
Деревья	Пострадавшие деревья	Все соответствующие ЛЗП (включая самовольных поселенцев)	Денежная компенсация должна отражать замещение доходов

Активы	Воздействие	Пострадавшие Люди	Компенсационные Выплаты
Бизнес Занятость	Временная или постоянная потеря бизнеса или занятости	Все ЛЗП (включая самовольных поселенцев)	<b>Владелец:</b> (I) Денежная компенсация, равная доходу за один год, если потеря постоянная; (II) денежные компенсации за период временного прекращения деятельности, если потеря носит временный характер <b>Рабочий/рабочие:</b> возмещение за потерю заработной платы за период временного прекращения деятельности максимум до 3 мес
Переселение	Транспорт и расходы	Все ЛЗП, подвергнутые переселению	Предоставление достаточного пособия для покрытия транспортных расходов и расходов на один месяц
Общественные ресурсы			Доступ должен поддерживаться или восстановлен; Реабилитация / замена пострадавших сооружений/ коммунальных ресурсов (мосты, дороги, школы, медицинские центры и т.д.)
Средства к существованию уязвимых ЛЗП		ЛЗП, находящиеся ниже черты бедности; инвалиды; пенсионеры; вдовы, домохозяйства, возглавляемые женщинами и бедные домохозяйства	Дополнительно к выплате компенсации потерянных земель и активов, будут выплачиваться социальное пособие, для покрытия прожиточного минимума. Участие в программах восстановления доходов.
Непредвиденные воздействия	По требованию	Любые	По мере необходимости в соответствии с рамками соответствующей политики

# Глава 06: Определение Компенсационных Выплат

---

## 6.1. Исходные Данные

64. В Земельном кодексе мало говорится о мерах компенсации в случае вынужденного изъятия. В кодексе заявляется, что, если земля изымается для государственных или общественных целей, владельцу/пользователю земли должен быть выделен другой земельный участок при условии согласия владельца/ пользователя и права на возмещение выкупной цены.

65. В феврале 1998 года Правительство опубликовало Постановление N 66 «Об утверждении нормативов стоимости возмещения потерь сельскохозяйственного производства, связанных с предоставлением сельскохозяйственных угодий для несельскохозяйственных нужд»

66. Это Постановление утверждает нормативы стоимости возмещения потерь сельскохозяйственного производства, связанных с предоставлением сельскохозяйственных угодий для несельскохозяйственных нужд

67. Ниже приведены наиболее важные пункты из Постановления:

- Пункт 3. Определить, что упущенная выгода компенсируется новыми землепользователями и собственниками прежним из расчета на один год: 1760 сомов с гектара орошаемой пашни, 610 сомов - богарной пашни, 350 сомов - сенокосов, 90 сомов - пастбищ.  
(В редакции постановления Правительства КР от 19 мая 2009 года N 310)
- Пункт 4. Установить, что суммы потерь сельскохозяйственного производства и упущенной выгоды исчисляются по фактическому сроку отчуждения земельных участков, а при предоставлении в бессрочное пользование или в собственность на 99 и 25 лет соответственно.  
(В редакции постановления Правительства КР от 19 мая 2009 года N 310)
- Пункт 5. Государственному агентству по регистрации прав на недвижимое имущество при Правительстве Кыргызской Республики по согласованию с Министерством финансов Кыргызской Республики вводить к нормативам возмещения потерь поправочные коэффициенты, отражающие изменение издержек сельскохозяйственного производства и закупочных цен на продовольственную пшеницу, сложившихся на внутреннем рынке.  
(В редакции постановления Правительства КР от 19 мая 2009 года N 310)

68. Компенсационные выплаты должны быть выплачены до начала строительных работ.

69. Любые споры о сумме компенсации за потери или причиненный ущерб, разрешаются либо через механизм рассмотрения жалоб (описанный в главе 8) или в судебном порядке.

70. Правительство также опубликовало указ об утверждении порядка определения расходов на сельскохозяйственные угодья, в случаях компенсации за убытки и ущерб во время приобретения земли для общественных нужд.

## **6.2. Оценка Суммы Компенсации**

71. В случае необратимого изъятия земли в первую очередь следует рассмотреть по возможности вариант предоставления другого участка земли. Если в пределах разумного расстояния нет альтернативного участка для минимизации потерь и других аспектов социально-экономической жизни, должна быть выплачена компенсация в виде денежной наличности. Эта сумма рассчитывается по текущей рыночной стоимости, равного по производительности участку земли в рассматриваемой зоне. Помимо этого, сумма компенсации должна включать также прочие расходы, т.е. налоги и регистрационные сборы.

- Земля должна оцениваться по стоимости замены на основе продаж земли за год до начала обследования воздействия. Никакие вычеты на налоги/операционные издержки не будут применяться;
- Дома/здания будут оцениваться по восстановительной стоимости на основе стоимости материалов, типа конструкции, труда, транспорта и других строительных расходов;
- Вычеты на амортизацию оставшихся материалов и расходы на перевозку не будут применяться;
- Однолетние культуры будут оцениваться по валовой рыночной стоимости производителя для первого года урожая. В случае многолетних культур (более одного года) компенсация ЛЗП после первого года будет компенсироваться по валовой рыночной стоимости;
- Фруктовые деревья будут оцениваться на основании возрастной категории (а. саженцы; б. еще не плодоносящая; с. плодоносящая). Плодоносящие деревья будут оцениваться по валовой рыночной стоимости; 1 год дохода x количество лет, необходимые для роста нового дерева с производительным потенциалом потерянных деревьев.

### **6.3. Предоставление Земли для Компенсации Земель**

72. При отборе варианта компенсации «земля за землю», местная исполнительная власть предложит участки взамен и определит связанные с этим технические условия, как наличие дорог, дренажа, полива (для сельскохозяйственных земель), водоснабжения и электричества (для земли под жилье) и расходы на подготовку участка. Переселение будет осуществляться учитывая социально-культурные и религиозные взгляды ЛЗП и принимающих общин с учетом доведения к минимуму расстояния между новыми и старыми участками.

### **6.4. Бюджет и Финансирование Переселения**

73. Все расходы на подготовку к приобретению земли и переселению и на их осуществление, включая расходы на компенсацию и управление приобретением земли, будут рассматриваться как внутренняя часть затрат подпроекта. Каждый ПП будет включать в себя раздел бюджета, указывающий на (i) ставку компенсации на единицу всех затронутых элементов и надбавок, (ii) методологию для расчета ставок компенсации и (iii) таблицу затрат для всех компенсационных расходов, включая административные расходы и непредвиденные расходы.

74. Финансы для компенсации, пособий и администрирования подготовки и осуществления ПП будут предоставляться правительством в качестве средств на возмещение. Расходы на внешний мониторинг могут быть выделены по кредиту. Чтобы обеспечить наличие достаточных средств для приобретения земли и переселения, правительство должно выделить 100 процентов стоимости компенсации на замену и ожидаемых пособий в каждом ПП плюс 5 процентов на случай непредвиденных обстоятельств до осуществления ПП.

75. Являясь заказчиком проекта, МТиК отвечает за своевременное выделение средств, необходимых для реализации ПП. Расходы будут рассматриваться два раза в год на основе бюджетных потребностей, обозначенных в ПП.

# Глава 07: Консультации, Содействие и Обнародование Документов

---

## 7.1. Введение

76. Областные, районные госадминистрации и айыл окмоту будут проинформированы о проекте и с их помощью будет проведена перепись ЛЗП и инвентаризация пострадавшего имущества. Кроме того, до завершения ПП и его представления ГРИП, ЛЗП будут подробно проинформированы о результатах обследования и перечня последствий, а так же будет уделяться должное внимание их предпочтениям по компенсации и/или другой помощи по переселению. Процессы и механизмы обеспечения активного участия ЛЗП и других заинтересованных сторон будут подробно изложены в ПП, включая приложения со списком участников, протоколами и с датой общественных консультаций.

## 7.2. Цели Общественной Информации и Консультаций

77. Распространение информации среди ЛЗП и вовлеченных в проект учреждений является важной частью подготовки и осуществления ПП. Консультации с ЛЗП и обеспечение их активного участия позволит уменьшить потенциальные конфликты и свести к минимуму риски задержек в реализации проекта. Для этого местные органы власти, а также представители ЛЗП будут включены в процессы планирования и принятия решений. ГРИП/МТиК продолжат обсуждения с районами и местными органами власти и неправительственными организациями о ходе осуществления подпроекта:

- Полностью обмениваться информацией о предлагаемых компонентах подпроектов и мероприятиях ПП с ЛЗП;
- Получать информацию о потребностях и приоритетах ЛЗП и учитывать их мнение о предлагаемой политике и мероприятиях;
- Обеспечить, чтобы ЛЗП были полностью информированы о решениях, которые непосредственно повлияют на их доходы и уровень жизни, и чтобы они имели возможность принимать решения в проблемах, затрагивающих их;
- Обеспечить сотрудничество и участие ЛЗП и сообществ в деятельности, необходимой для планирования и осуществления переселения;
- Обеспечить прозрачность во всех видах деятельности, связанной с приобретением земли и переселением.



### **7.3. Консультации во Время Подготовки и Реализации ПП**

78. Планы общественных консультаций и содействий будут включены в Проект, чтобы вовлечь заинтересованные стороны, особенно людей, непосредственно заинтересованных или затронутых подпроектами, путем их участия в разработке, осуществлении и мониторинге подпроектов. Все консультации будут проводиться на понятном для вовлеченных сторон языке изложения. Во время подготовки и осуществления ПП ГРИП при содействии консультанта по надзору за строительством будет осуществлять следующее:

- Проводить консультации для всех ЛЗП, НПО и других заинтересованных сторон;
- Обсуждать с каждым ЛЗП предлагаемую сумму компенсации наличными средствами или в натуральном выражении (земля) для их рассмотрения и одобрения до передачи активов;
- Мероприятия (в рамках ИП/ДИС) (а) по информированию о возможных вариантах переселения; (b) консультации с ЛЗП об их предпочтениях и выборе вариантов переселения; и (c) выслушать ЛЗП об услугах (образование/здравоохранение/рынки), которыми они пользуются в настоящее время и их транспортная доступность;
- Консультации относительно предпочитаемых вариантов ЛЗП для помощи в стабилизации и/или восстановлении средств к существованию (где это требуется). Это относится к лицам, испытывающим значительные последствия и уязвимым группам ЛЗП.

### **7.4. Общественно-Информационный Буклет**

79. Для обеспечения полной информированности ЛЗП о процессе ПП, их представителей, местных органов власти и учреждений в областях подпроекта, а также для информирования о компенсациях и реабилитационных мероприятиях, применимых к проекту, будет подготовлен общественно-информационный буклет (ОИБ) для каждого проекта/подпроекта.

80. Данный ОИБ будет распространяться среди всех ЛЗП и общин в районе подпроекта. Общее содержание ОИБ будет включать в себя следующее:

- Краткое описание проекта, график его осуществления;
- Воздействия проекта, пособия и права ЛЗП;
- Политика переселения и реабилитации для всех видов воздействия;
- Учреждения, отвечающие за переселение и сроки (график);
- Распространение информации и консультации с ЛЗП и заинтересованными сторонами;
- Принятие решений ЛЗП по имеющимся вопросам и проблемам ;
- Краткое изложение процедуры по рассмотрению жалоб;

- Мониторинг и оценка, включая независимый мониторинг.

## **7.5. Обнародование Документов**

81. В дополнение к ОИБ в затронутых проектом населенных пунктах, в ГРИП и МТик будут обнародованы РПП (или его резюме), ПП (или их резюме) и общий график осуществления проекта. Данные публикации будут обновляться каждый раз, когда вносятся коррективы в РПП или ПП. Любые поправки к ПП также будут переданы ЛЗП (включая ДИС, подробную оценку активов, пособий и специальных положений, процедур обжалования, сроки платежей и график осуществления) до представления Всемирному Банку для рассмотрения и утверждения.
82. Эти мероприятия будут продолжаться в течение осуществления проекта/ подпроекта и будут опубликованы в пресс релизе и в средствах массовой информации.
83. РПП будет составлен на понятном для вовлеченных сторон языке и представлен для ознакомления ЛЗП после одобрения проекта/подпроектов. РПП и ПП на английском языке будут размещены на веб-сайте Всемирного Банка и будут доступны через Infoshop после одобрения МТик.

# Глава 08: Механизм Рассмотрения Жалоб

---

## 8.1. Цели

84. Основной целью Механизма рассмотрения жалоб (МРЖ) является разрешение возникших разногласий, действий или деятельности, возникших при реализации ПП и с которым ЗЛ не согласны,. ЗЛ будут полностью информированны об их правах и процедурах рассмотрения жалоб, устно или в письменной форме во время консультации, обследований и осуществлении проекта. Будет уделяться внимание скорейшему решению жалоб.
85. МРЖ будет охватывать вопросы, связанные с аспектами социальных, экологических и других защитных мер в соответствии с Политикой Всемирного Банка и Законами Кыргызской Республики.

## 8.2. Группа по Рассмотрению Жалоб (ГРЖ)

86. ГРЖ будет создана на период реализации проекта. На ГРЖ возложена задача проведения всех мероприятий, необходимых для обсуждения жалоб, оценки действий, оценки масштабов возможного воздействия, выплат компенсаций и облегчения функционирования механизма рассмотрения жалоб. ГРЖ образуются из сотрудников ГРИП, представителей консультационных компаний, УАД, ДЭП, местных органов власти, ЛЗП и НПО.
87. ГРЖ доступна для отдельных граждан и их объединений, для местного населения и представителей гражданского сектора, непосредственно находящихся в месте осуществления проектов.
88. Оценку оснований для принятия мер по поступившей жалобе проводит местное уполномоченное лицо или ответственное лицо ГРЖ на местном уровне.

## 8.3. Местное Уполномоченное Лицо

89. Местное уполномоченное лицо – это лицо, которое официально назначено для исполнения и своевременного реагирования на жалобы и заявления, поступающие от граждан или их групп.
90. После процедуры регистрации жалобы или заявления уполномоченное лицо объясняет заявителю процесс рассмотрения жалобы.

91. После получения жалобы или заявления местное уполномоченное лицо должно провести встречу с лицом (или лицами) в течение 3 рабочих дней и получить документальное свидетельство, подтверждающее жалобу или заявление.
92. Уполномоченное лицо должно рассмотреть жалобу или заявление и принять решение по рассматриваемому вопросу с информированием заявителя.
93. Местное уполномоченное лицо отвечает за прием и регистрацию жалоб, поступающих в ГРЖ, ведение учета каждой зарегистрированной жалобы.

#### **8.4. Работа ГРЖ в Рамках Механизма Рассмотрения Жалоб**

94. Рассмотрения жалоб и заявлений граждан и их групп состоит из следующих трех уровней:

##### **Этап 1- Местный уровень:**

95. Жалоба подается и рассматривается изначально на местном уровне. Заявитель доносит свою жалобу до сведения местного уполномоченного лица, который назначается в составе ГРЖ и несет ответственность за своевременное рассмотрение жалоб и заявлений. Уполномоченное лицо согласовывает меры по разрешению подданной жалобы с ДЭП, ГРИП, представителями местной исполнительной власти и местным НПО. После согласования с ГРИП уполномоченное лицо принимает окончательное решение по поданным жалобам и определяет приемлемость рассматриваемой жалобы, о чем информирует заявителя. В случае невозможности решения на местном уровне указанных в жалобе или заявлении претензий, соответствующая информация направляется заявителю и региональному уровню ГРЖ.

##### **Этап 2- Региональный уровень:**

96. Если на местном уровне жалоба не разрешается в течение 3 дней, то заявитель при содействии местного уполномоченного лица подает жалобу на региональный уровень. Региональный уровень, в состав которого будут входить представители ГРИП, УАД, местных органов власти, ЛЗП и НПО, своевременно рассматривают поступившее заявление, принимают решение по поданным жалобам и заявлениям и определяют приемлемость рассматриваемой жалобы. В случае невозможности решения вопросов на региональном уровне, соответствующая информация направляется заявителю и центральному уровню ГРЖ.

### Этап 3- Центральный уровень:

97. Если в течение 15 дней, жалоба не удовлетворяется и на региональном уровне, лицо, подавшее жалобу, направляет ее на центральный уровень ГРЖ. Центральный уровень ГРЖ совместно с представителями ГРИП принимают решение о правомочности поданной жалобы, о путях решения вопроса и принимают окончательное решение. В случае неудовлетворенности решением вопроса на центральном уровне, заявитель может обратиться в судебные органы.

### 8.5. Технические Эксперты

98. По мере необходимости для получения экспертного мнения и заключения будут привлекаться технические эксперты:

- Предоставление соответствующего технического заключения для обзора дела;
- Проводить необходимые расследования, имеющие отношение к их экспертизе;
- Предоставить рекомендации, а при необходимости - юридическое заключение от соответствующих государственных учреждений.

### 8.6. Процесс Разрешения Жалоб

99. Местное уполномоченное лицо - отслеживающее исполнение и своевременно реагирующее на жалобы и заявления, поступающие от граждан или их групп, будет регулярно доступным ЛЗП для решения проблем и жалоб. Он будет помогать потерпевшим ЛЗП оформлять их жалобы. Жалобы и заявления от ЛЗП будут урегулированы с помощью процесса, описанного ниже в -8.1

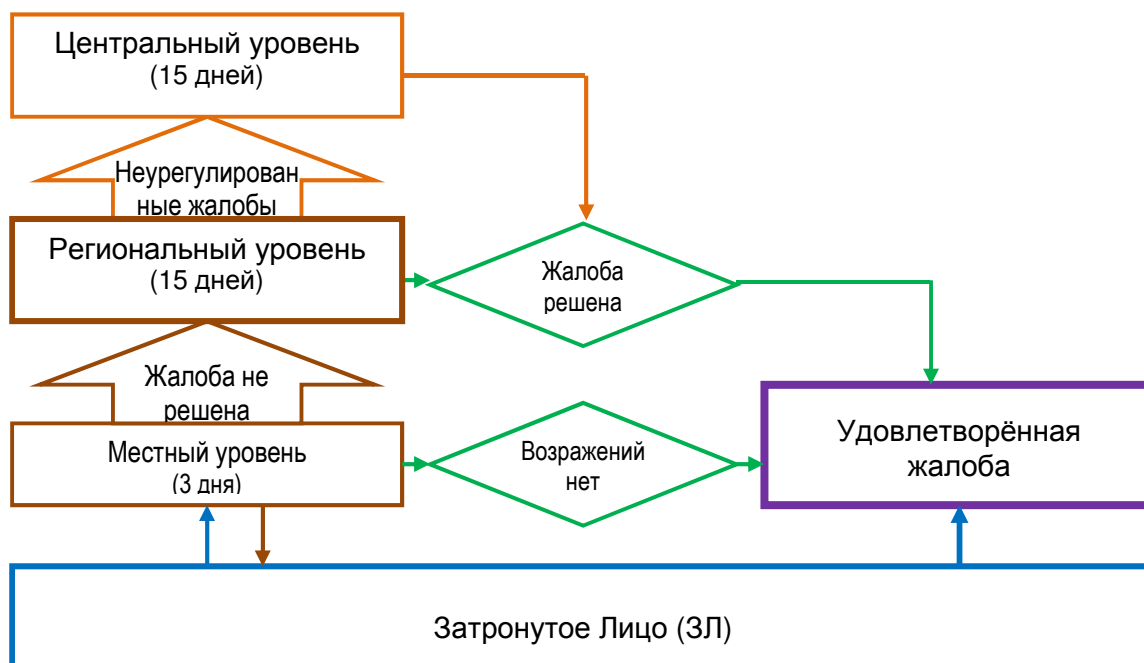
Таблица-8.1: Процесс разрешения жалоб

Шаг	Уровень действий	Процесс	Срок
шаг 1	Местный уровень	Жалоба подается и рассматривается изначально на местном уровне. Заявитель доносит свою жалобу до сведения местного уполномоченного лица. Уполномоченное лицо определяет приемлемость рассматриваемой жалобы, о чем информирует заявителя. В случае невозможности решения на местном уровне указанных в жалобе или заявлении претензий, соответствующая информация направляется заявителю и региональному уровню ГРЖ.	3 дня
шаг 2	Региональный уровень	Если на местном уровне жалоба не разрешается в течение 15 дней, то заявитель при содействии местного уполномоченного лица подает жалобу в региональный уровень. В случае невозможности решения вопросов на региональном уровне,	15 дней

Шаг	Уровень действий	Процесс	Срок
		соответствующая информация направляется заявителю и центральному уровню ГРЖ.	
шаг 3	<b>Центральный уровень</b>	Если в течение 15 дней, жалоба не удовлетворяется и на региональном уровне, лицо, подавшее жалобу, направляет ее на центральный уровень ГРЖ для принятия окончательного решения	15 дней

100. ГРЖ не будет ограничивать или препятствовать ЗЛ обращаться в суд или во Всемирный банк для правовой защиты. На Рисунке 8.1. показана блок-схема процесса рассмотрения жалоб.

**Рисунок-8.1: Блок-схема процесса рассмотрения жалоб**



## 8.7. Отчёты и Документация ГРЖ

101. ГРИП МТиК будет вести учет всех поступивших жалоб и заявлений для регулярного мониторинга жалоб и периодических докладов Всемирному Банку.

# Глава 09: Мониторинг и Оценка

---

## 9.1. Внутренний Мониторинг

102. Внутренний мониторинг будет осуществляться регулярно, результаты будут представлены во Всемирный Банк через отчеты о ходе осуществления проекта на ежеквартальной основе. Показатели внутреннего контроля будут привязываться к процессу и немедленным выводам и результатам. Эта информация будет собрана непосредственно из проектных участков и ежемесячно будут предоставлены в ГРИП для оценки прогресса и результатов осуществления ПП и корректирования программы работ, в случае необходимости. Отчеты о мониторинге будут приложены к стандартным отчетам Всемирному Банку. Конкретные критерии мониторинга :

- Информационная компания и консультации с ЛЗП;
- Статус приобретения земли и выплаты земельных компенсаций;
- Компенсации по пострадавшим сооружениям и другим активам;
- Если необходимо, переселение ЛЗП;
- Выплаты за потерю дохода;
- Если требуется, выбор и распределение земель для переселения;
- Мероприятия по восстановлению доходов.

103. Вышеуказанная информация будет собираться специалистами по переселению ГРИП и специалистами по переселению от команды Консультанта по надзору за строительством, которые отвечают за контроль повседневных мероприятий по переселению в рамках проекта посредством следующих методов:

- Обзор переписи информации для ЛЗП;
- Консультации и неформальные встречи с ЛЗП;
- Выборочное исследования ЛЗП;
- Интервью с основными ЛЗП, и
- Встречи с местным населением.

## 9.2. Внешний мониторинг

104. Внешний мониторинг будет проводиться дважды в год и его результаты будут представлены в ГРИП и Всемирному Банку в виде полугодовых отчетов. Подпроекты длительностью менее шести месяцев будут контролироваться только один раз. Показатели для внешнего мониторинга включают в себя:

- Обзор и проверка отчетов внутреннего мониторинга, подготовленные ГРИП;
- Обзор социально-экономических показателей, исходящих из переписи ЛЗП;
- Выявление и отбор показателей воздействия;
- Оценка воздействия посредством официальных и неофициальных исследований с ЛЗП и ДЗП;
- Консультации с ЛЗП, должностными лицами, лидерами общин для подготовки отчета о рассмотрении; и
- Оценка эффективности, успешности, воздействий и устойчивости переселения.

105. ННО будет также оценивать статус пострадавших от проекта уязвимых групп, таких, как домашние хозяйства, возглавляемые женщинами, пожилых людей/инвалидов и семей, которые находятся за чертой бедности. Следующие показатели рассматриваются в качестве основы для разработки показателей в области мониторинга и оценки проекта:

- Социально экономические условия ЛЗП после переселения;
- Отзывы и реакции ЛЗП касательно пособий, компенсаций, вариантов, разработанных альтернативах и графиков переселения и т. д. ;
- Изменения в жилищных условиях и уровнях дохода;
- Реабилитация самовольных поселенцев;
- Оценка имущества;
- Процедуры рассмотрения жалоб;
- Выплаты компенсации; и
- уровень удовлетворенности ЛЗП в период переселения

106. ННО будет осуществлять комплексную следепроектную оценку ПП примерно через год после его завершения. Причиной таких исследований является определение того – достигнуты ли цели ПП или нет? Основные данные социально-экономического исследования любых пострадавших ЛЗП, проведенного в ходе подготовки ПП, будет использоваться для сравнения условий пред и после проектного уровня. ННО будет рекомендовать соответствующую дополнительную помощь ЛЗП, если результаты исследования показывают, что не были достигнуты цели ПП.

### **9.3. Подготовка Осуществления ПП**

107. Для все соответствующих сотрудников ГРИП, участвующих в вопросах приобретения земли и переселенческой деятельности, должностных лиц местной исполнительной власти и представителей НПО будет проведен тренинг по ОР 4.12. Всемирного Банка «Вынужденное Переселение» и управлению. Тренинг будет проводиться международным специалистом в рамках контракта надзора над проектом и будет охватывать следующие темы:



- Принципы и процедуры приобретения земли;
- Консультации с общественностью и участие;
- Пособия и механизмы выплаты компенсации и оказания помощи;
- Рассмотрение жалоб;
- Мониторинг мероприятий по переселению.

## Глава 10: Процесс Внедрения

108. Основываясь на опыте, ожидается, что осуществление ПП «Категории А» (полная) может занять до одного года. Местные НПО или местный консультант могут быть наняты МТиК для оказания помощи в процессе осуществления ПП. Для «Категории В» (короткая) осуществление ПП может занять три-шесть месяцев в зависимости от количества вовлеченных ЛЗП.
109. Для всех подпроектов МТиК будет объявлена дата прекращения регистрации, на основе даты переписи для предлагаемого подпроекта и критериев отбора, определенных в этом РПП. За поврежденные сооружения/активы (дома, земли, приусадебные участки, зеленые насаждения, магазины и т. д.) ЛЗП будут выплачиваться компенсации по крайней мере за 1 месяц (30 дней) до сноса строений в зоне воздействия. Этот срок позволит им демонтировать и сохранить весь пригодный строительный материал для дальнейшего использования для восстановления домов и бизнеса.
110. Однако МТиК оставляет за собой право сноса таких структур, если это не было сделано ЛЗП в согласованные сроки. Жалобы или заявления могут быть переданы в ГРИП в дальнейшем по процедурам ГРЖ.
111. Основные шаги подготовки и выполнения ПП представлвнны в Таблице-10.1

**Таблица-10.1: Процесс Внедрения**

Шаг	Действия	Ответственность
1	Подготовка контрольного списка для каждого конкретного подпроекта, указывающее - требуется ли приобретение земли. Если это так, то должен будет составлен детальный план действий с задачами, которые будут возложены на ГРИП, Консультанта, местные органы власти и НПО.	ГРИП/Консультанты
2	Подготовить анкеты для исследования воздействий/ЛЗП, обучение группы по оценке воздействия и обеспечение координации с соответствующими местными органами власти	ГРИП/Консультанты
3	Проверка кадастра земель в затронутых проектом районах, обновление кадастровых карт и проведение обследований воздействий и оценки	Местные органы власти/ ГРИП & Консультант
4	Провести обследования и, при необходимости, запросить дополнительные полевые работы для их улучшения	Консультанты
5	Проводить общественные консультации и	ГРИП/Местные органы

Шаг	Действия	Ответственность
	переговоры	власти/ Консультант
6	Интегрировать базовое воздействие и результаты консультаций/переговоров в ПП	ГРИП/Консультанты
7	Представление ПП МТиК, местным органам власти. После чего ПП будет направлен во Всемирный Банк для утверждения одобрения	МТИК/ГРИП / Местные органы власти/Всемирный Банк
8	Обнародование ПП: Распределение ПП и информационных брошюр на кыргызском и русском языках; и размещения ПП на английском языке на веб-сайте Всемирного Банка.	ГРИП/Консультанты/ Местные органы власти/Всемирный Банк
9	Утверждение выбранных контрактов	Всемирный Банк
10	Привлечение ННО	МТиК\ГРИП//Всемирный Банк
11	Проведение базового социально экономического обследования для внешнего контроля и оценки	ННО
12	уведомления об эвакуации и перемещении ЛЗП	ГРИП/МТИК
13	Выплата компенсаций и осуществление деятельности по восстановлению средств к существованию	ГРИП/ Айыл окмоту /ЛЗП
14	Снос/перемещение затрагиваемых сооружений/активов	ЛЗП/ГРИП/НПО
15	Обзор осуществления ПП	ГРИП/PS Консультант/НПО/Всемирный Банк
16	Уделение внимания на продолжение стойтельных работ для удовлетворительного осуществления ПП	Всемирный Банк/ГРИП
17	Независимый Контроль и оценка (раз в полгода)	ННО
18	Внутренний контроль и ежеквартальный отчет во Всемирный Банк о ходе осуществления ПП	ГРИП

## Приложения

**Приложение- 1: Форма тестирования и контрольный список**

**Приложение-2: Образец сокращенного плана переселения**

**Приложение-3: Образец полного плана переселения**

**Приложение-4: Форма предоставления жалоб**

# Приложение-1: Приобретение Земли и Выбор Критериев Переселения и Контрольный список

**а) Местоположение:** Район, село, посёлок

**Краткое описание:** [т.е. длина дороги, необходимость/цель работ, предложенные работы (список/объяснение деятельности), количество пострадавших сел (примерное число жителей), описание постадавших общин, типы земель, использование земель, самовольные поселенцы/несобственники, включить фотографии]

**б) Вопросы выбора критериев для категоризации переселения**

Вероятные эффекты вынужденного переселения *	Да	Нет	Возможно	Заметки
Проект будет включать в себя различные физические строительные работы				
Проект включает обновление или восстановление различных объектов?				
Проект/Подпроект скорее всего приведет к потере жилья, других активов, использования ресурсов или доходов/источников средств к существованию?				
Может потребоваться приобретение земли?				
Известно ли место приобретения земли?				
Известен ли статус владения земли и использования в настоящее время?				
Будут ли сервитуты утилизированы на существующей ПО?				
Имеются ли несобственники земель, живущие и зарабатывающие доход на строительных участках или непосредственно на ПО?				
Будет ли потеря жилья?				
Будут ли потери сельскохозяйственных земель?				
Будет ли потеря сельскохозяйственных культур, деревьев и основных средств?				
Будет ли потеря бизнеса или предприятия?				
Будут ли потери удобств, доступа к услугам и природным ресурсам?				
<b>Если воздействия вынужденного переселения ожидаются:</b>				
Совместимы ли местные законы и положения с политикой вынужденного переселения Всемирного банка?				
Будет ли требоваться координация между правительственными учреждениями при приобретении земли?				
Имеются ли достаточно квалифицированных сотрудников в учреждениях для планирования и осуществления переселения?				
Требуются ли профессиональная подготовки и повышение квалификации до планирования и осуществления переселения?				

### ИНФОРМАЦИЯ О ПОСТРАДАВШИХ ЛЮДЯХ

Оценка вероятного числа домашних хозяйств, которые будут затронуты в проекте? [ ] Да; [ ] Нет
Если да, приблизительно сколько домашних хозяйств?
Уязвимые домашние хозяйства т. е. домашние хозяйства, которые (i) возглавляются разведенными или овдовевшими женщинами с иждивенцами и низким уровнем дохода; (ii) включают инвалидов; (iii) включают лиц, попадающих под общепринятые показатели бедности, как это определено Министерством социальной защиты, или безземельных; или (iv) — пожилых людей без средств поддержки? [ ] Да; [ ] Нет
Если да, приблизительно сколько домашних хозяйств?
Если да, кратко опишите их положение:
Если да, кратко опишите их положение:

#### с) Категории Вынужденного Переселения

После рассмотрения вышестоящих ответов, руководитель проектной группы и специалист социального развития/переселения соглашается, при условии подтверждения, с категоризацией:

#### Категоризация проекта и требования к планированию переселения

Что такое категория вынужденного переселения на основе определения ОР 4.12 Всемирного Банка? <input type="checkbox"/> КАТЕГОРИЯ А – значительное воздействие (тяжелая форма) переселения, обязателен полный план переселения <input type="checkbox"/> КАТЕГОРИЯ В – незначительное воздействие переселения, требуется сокращенный план переселения <input type="checkbox"/> КАТЕГОРИЯ С – Минимальное переселение или переселение без последствий; переселения не требуется, будут применяться общие социальные последствия смягчения спецификации	
Форма тестирования и контрольный список составлен:	
Имя:	Подпись:
Обозначение: Дата: Формуляр тестирования проверен::	
Имя:	Подпись
Обозначение: Дата: Формуляр тестирования утвержден:	
Имя:	Подпись:

## Приложение- 2: Содержание Сокращенного Плана Переселения

Тема	Содержание
Введение	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Описание компонентов подпроекта;</li> <li>• Краткое описание неблагоприятных воздействий и последствий, включая активы;</li> </ul>
Сфера приобретения земли и переселения	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Описать альтернативные варианты, если можно свести к минимуму приобретения земли и его последствиями и почему остальные эффекты неизбежны;</li> <li>• Суммировать основные последствия с точки зрения изъятия земли, имущества, перемещения лиц из домов или лишение средств к существованию;</li> </ul>
Цели, рамки политики и права	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Описать ключевые государственные и местные земли, вопросы компенсации и политику переселения, законы и руководящие принципы, которые применяются к проекту;</li> <li>• Объяснить как будет достигнута политика Всемирного Банка по принудительному переселению;</li> </ul>
Социально-экономическая информация	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Определить, выявить и перечислить людей, которые будут затронуты;</li> <li>• Описать вероятные последствия изъятия земель для пострадавших людей с принятием во внимание социальных, культурных и экономических параметров</li> <li>• Определить все потери для людей, подстрадавших от изъятия земель;</li> <li>• Предоставить подробную информацию о характере основных ресурсов;</li> </ul>
Консультации, жалобы и участие	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Описать процессы консультаций и процедуры для рассмотрения жалоб;</li> </ul>
Компенсации, переселение и восстановление доходов	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Описать механизмы для оценки и выплаты компенсации;</li> <li>• Описать механизмы жилищного переселения, включая передачу и создание условий;</li> <li>• Описать меры восстановления доходов;</li> <li>• Определить риски, описать шаги управления и мониторинга;</li> </ul>
Институциональные рамки	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Определение основных задач и обязанностей в области планирования, управления и мониторинга приобретения земли и переселения</li> </ul>
Бюджет Переселения и финансирование	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Определить расходы по приобретению земли и переселению, источники финансирования;</li> </ul>
График осуществления	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предоставить график, показывающий – когда и как будет выполняться деятельность по переселению, выплатам компенсации и оказанию помощи пострадавшим людям, прежде чем начнется снос;</li> </ul>
Мониторинг и оценка	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Указать механизмы мониторинга и оценки;</li> </ul>
Приложения	<ul style="list-style-type: none"> <li>• По мере необходимости;</li> </ul>

## Приложение-3: Содержание Полного Плана Переселения

Тема	Содержание
Введение	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Описание компонентов подпроекта;</li> <li>• Краткое описание неблагоприятных последствий и изъятия активов</li> <li>• Выявление основных заинтересованных сторон, включая социальные группы, подверженные обнищанию или бедности;</li> <li>• Указать меры по сведению к минимуму неблагоприятных последствий;</li> </ul>
Перепись населения и социально-экономические результаты	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Обзор социально-экономических характеристик проекта ЛЗП, включая:               <ul style="list-style-type: none"> <li>○ пространственное распределение, характеристики домашних хозяйств и поло-возрастное распределение</li> <li>○ Структуру; уровень дохода, включая основное занятие, дополнительные источники дохода и натурального хозяйства; статус владения и собственности (земли и структур);</li> <li>○ характеристики коллективного землевладения, включая местные и качественные характеристики;</li> <li>○ характеристики структур, включая типы строительства. Информация должна представляться с разбивкой на языковые/этнические группы, если таковые имеются, по полу и категориям групп социально-экономических/доходов и количество ЛЗП по типу и степени воздействия таких как: серьезно пострадавшие домашние хозяйства из-за потери производственных активов и необходимости перемещения; пострадавших домашних хозяйств из-за потери жилья, коммерческих помещений;</li> <li>○ частично пострадавшие домашние хозяйства из-за потери земли, дома или помещения бизнеса, но не требующих перемещения; семьи, пострадавшие от незначительных воздействий, получение только компенсаций на сервитут или помощи «движение назад»;</li> <li>○ арендаторы, рабочие, служащие или другие не землевладельцы, пострадавшие от проекта;</li> </ul> </li> </ul>
Компенсация пособий	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Описание целей политики компенсаций;</li> <li>• Критерии отбора для ЛЗП, при необходимости включая дату прекращения;</li> <li>• Описание компенсационных выплат и других форм помощи для каждой категории ЛЗП;</li> <li>• Описание конкретных мер по смягчению отрицательных последствий для уязвимых групп (если уместно);</li> <li>• Правовая матрица в соответствии с вышесказанным;</li> </ul>
План переезда (если требуется)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Обзор пригодности места для альтернативного переселения;</li> <li>• Критерии выбора места;</li> <li>• Обзор защиты окружающей среды и управления в местах переселения;</li> <li>• Предварительные варианты переезда ЛЗП;</li> <li>• Обзор вариантов предоставления жилья, инфраструктуры и</li> </ul>



Тема	Содержание
	социальных услуг; <ul style="list-style-type: none"> <li>• Обзор процедур консультаций с ЛЗП о выборе из альтернатив переселения в ходе реализации;</li> <li>• Социально-экономические данные принимающего населения, если применимо;</li> </ul>
Меры по восстановлению доходов	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Описание критерия приемлемости для мер по восстановлению доходов;</li> <li>• Анализ осуществимости программ восстановления альтернативных источников дохода, включая использование коллективных земельных компенсаций, потребностей ЛЗП в контексте трудоустройства и рыночного спроса, доступ к кредитам и поддержка малых предприятий ЛЗП, заинтересованных в развитии малого бизнеса;</li> <li>• Организационные механизмы для финансирования и управления программами восстановления доходов</li> </ul>
Консультации, участие, обнародование информации и жалобы	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Общественные консультации проведены в ходе подготовки ПП (приведите детали), включая гендерные консультации и раскрытие информации. Особое внимание будет уделяться восстановлению активов женщин, их имущества и прав землепользования; и обеспечению восстановления их доходов и уровня жизни;</li> <li>• Описание возможностей ЛЗП участвовать в планировании переселения и его осуществления;</li> <li>• Процедура оглашения ПП и информации о компенсации и вариантах переселения ЛЗП в форме и на языке, который они могут понять</li> </ul>
Институциональные рамки, механизмы & график осуществления	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Административные структуры и план профессиональной подготовки и повышения квалификации при необходимости;</li> <li>• График осуществления всех мероприятий по переселению, привязанный к общему графику подпроекта;</li> <li>• Процедуры для осуществления или поставки основных материалов;</li> <li>• Обзор механизмов землю-за-землю, включая графики и финансирование разработки мест переселения и необходимых услуг или других материалов;</li> <li>• Обзор процедур выплаты компенсации;</li> <li>• Процедуры для оценки справедливости выплат компенсаций;</li> <li>• Оперативные процедуры для трудоустройства, микро-финансирования или других программ восстановления доходов;</li> <li>• Правовые условия для включения в гражданские контракты;</li> </ul>
Мониторинг и оценка	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перечень показателей мониторинга</li> <li>• Институциональные обязанности и процедура внутреннего мониторинга проекта</li> <li>• Обсуждение роли, если таковые имеются, общественных организаций (ОО) и не вовлеченных организаций.</li> <li>• Содержание и периодичность отчетов мониторинга</li> <li>• Показатели для внешнего мониторинга</li> </ul>
Приложения	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если необходимо</li> </ul>

## Приложение- 4: Форма предоставления жалоб

Детальная Информация о Заявителе	
Имя: Айыл окмоту: Район: Моб.: Е-Почта:	Село: Город: Область: Тел.: Факс:
Язык:	Кыргызский английский русский
Опишите причину жалобы\заявления (жалоба на что и жалоба на кого):	
Дата подачи жалобы:	Дата слушания:
Результаты/решения заявления после слушания:	
Если жалоба/заявление не решена, напишите причины:	
Подпись: _____ Дата : _____	